

70.186.950

Бел. 05

Чытайце ў нумары:

Першы сакратар ●

Шчасце Лідзі Бада-

нінай ● Дзявочыя

рукі ● Кавалак яе

жыцця ● Прыёмны

дзень міністра ●

Служба хараства ●

Апавяданне „У вул-

цы“



# рабочница і сялянка

8

1970



# ПАХНЕ ЧАБОР

Слова П. БРОЎКІ

Музыка Ю. ТАЛЕСНИКА

УМЕРАНА

The musical score consists of six staves of music in common time, featuring a key signature of one flat. The vocal line is accompanied by piano chords. The lyrics are written below the notes in a cursive script.

Xi - ба на ве - чар той мож - на за - быщ - ца?

Сон - ца за бо - рам жар-птуш - кай са - дэйц - ца,

штось - ці спя - ва - е пя - шнот - на - е бор...  
cresc.

Пах - не ча - бор, пах - не ча - бор, пах - не ча -

- бор. Лёг - кі - я кро - кі на вуз - кай сця - жын - цы,

дзеў - чы - на ў бе - лай, іск - рыс - тай хус - тын - цы,

быц - цам аб - сы - па - на пром - ня - мі зор...

A...

1. // 2.

Пах - не ча - бор. // Пах - не ча - бор.

Хіба на вечар той можна забыцца!  
Сонца за борам жар-птушкай садзіцца,  
Штосьці спявае пяшчотнае бор...  
Пахне чабор,

## Пахне чабор.

Лёгкія крокі на вузкай сцяжынцы,  
Дзеўчына ў белай, іскрыстай хусцінцы,  
Быццам абсыпана промнямі зор...  
Пахне чабор,

## Пахне чабор.

Выйці насустрач, стаць і прызнацца:  
Вось яно — блізкае, яснае шчасце!  
Клікнуць хацелася — голас замёр.  
Пахне чабор,

## Пахне чабор.

Час той скаваўся за дальняй гарою,  
Здасца хвілінай — яна прада мною.  
Выйду, гукаю... Маўклівы простор.  
Пахне чабор,

## Пахне чабор.

70. 186. 950

# СОНЦА, ПАВЕТРА і ВАДА

Нярэдка бывае так: прызычаіўшыся да таго, што акружает нас, мы не заўважаем яго. Не заўважаем чысціні паветра, харства кветак, зеляніны дрэў. І тое, што нам здаецца звычайным, нічым не адметным, кідаецца ў вочы таму, хто ўбачыў і адчуў гэта ўпершыню.

Дзяўчына, што прыехала да сваякоў з Ленінграда, шчыра захаплялася беларускай прыродай, празрысцым паветрам, настоеным на пахучых кветках і сасновай хвоі. Летній купальскай ноччу ішлі побач з ёй вясковыя дзяўчата, вяртаючыся з клуба, і не разумелі: што ёй тут так падабаецца... Так, мусіць, і жыхарам паўднёвага горада-саду не здаецца надзвычайнімі ні багацце кветак і раскошная расліннасць, ні доўгага сонечнае лета. Толькі чалавек з паўночных мясцін, завітаўшы сюды на адпачынак, у захапленні вымаўляе: як тут цудоўна!

А ці многія з нас задумваюцца, што найлепшыя даборты, якія шчодра адпускае нам прырода, поўнасцю належачь нам, савецкім людзям? Зямля і рэкі, марскія і лясныя прасторы — усё маё, усё наша!

Мільёны людзей на зямлі могуць толькі марыць аб такім шчасці. Яны могуць толькі марыць аб tym, каб не спасцігla іх беспрацоўе, каб голад і хваробы заўчастна не загубілі іх дзяцей. І могуць толькі марыць аб tym, дзе і як адпачыць. Гэта вельмі не проста ў свеце, дзе ўсё, у tym ліку і прыроды, належыць ба-гацеям.

«...Дарога ўрэзалаася ў лясныя мясціны, пачалі трапляцца рабулкі і рэкі. «Спыніца б! Падыхаць лесам!» — падае нехта думку. Але дзе там. Нельга! Уся зямля паабапал дарогі — прыватная. Без дазволу ці дамоўленасці з'езд з шашы забаронены — зараз жа з'явіцца паліцыя. Нічога не паробіш, любуйся пейза-жамі праз шыбу аўтамабіля.» У сваіх нататках аб паездцы за акіян беларускі пісьменнік Кастусь Кірэн-ка расказвае пра гэтыя парадкі, пры якіх чалавеку нельга ні з'ехаць на зялёную траву, пад засень дрэў, ні нават прыпыніцца, каб распрастаць замлелыя ногі ці хоць трохі дыхнуць свежым палявым паветрам, пра якое даводзіцца толькі марыць, жывучы ў загазаваных, атрученых куродымам і смогам амерыканскіх гарадах.

«Але абурайся ці не абурайся — ты ў чужой краіне. Цярпі і ўспамінай з тую родныя сцежкі і дарогі, дзе кожная бярозка і сасонка гасцінна прымуць цябе пад сваю лагодную засень, дзе і рабулка, і венцер, і сонца, і травы, і ліёні — ўсё тваё... дыхай, гуляй, захапляйся, радуйся жыццю...»

Сонца, паветра і вада — лепшыя дары прыроды — належачь табе, савецкі чалавек. Купайся, загарай,

Праletары ўсіх краін, яднайцеся!

работніца № 8  
і сялянка  
ЖНІВЕНЬ  
1970

штотыжнічны ГРАМАДСКА-ПАЛІТЫЧНЫ і ЛІТАРАТУРНА-МАСТАЦКІ ЧАСОПІС

ВЫДАННЕ ЦК КП БЕЛАРУСІ

год выдання сорак шосты

Выдавецтва ЦК КП Беларусі.

набірайся сілы і моцы! Пра твой законны адпачынак дбае Савецкая дзяржава, з кожным годам узвядзіць новыя і новыя карпусы санаторыяў, дамоў адпачынку, пансіянатаў, не шкадуючы на гэта выдаткаў. Толькі па лініі прафсаюзаў, акрамя Міністэрства аховы здароўя і ведамстваў, сёлета ў пяці санаторыях рэспублікі — «Крыніцах», «Ждановічах», «Лётцах», «Нара-чы», санаторыі імя Леніна паправяць сваё здароўе каля трох тысяч чалавек і больш восьмідзесяці пяці тысяч — у дзесяці дамах адпачынку.

Велізарныя сродкі штогод выдзяляюцца на тое, каб аснасціць нашы здраўніцы самай дасканалай апара-турай, у лячэбнай практицы выкарыстоўваюцца апошнія дасягненні медыцынскай науکі і тэхнікі. Людзі, што пабывалі ў спецыялізаваных санаторыях, вяртаюцца дадому паздаравельня, поўныя сіл і жадання яшчэ больш актыўна працаваць на карысць любімай Радзімы.

На берагах рэк і азёр, сярод сасновага лесу, у са-мых маляўнічых кутках лунаюць піянерскія сцягі. Больш стала ў нас піянерскіх лагераў: пабудаваны новыя, расшыраны тыя, што ёсць. Амаль паўсядна працавалі гэтым летам гарадскія піянерскія лагеры.

Шмат у нашай рэспубліцы маляўнічых мясцін, дзе можна цікава правесці адпачынак або выхадныя дні. Вялікую дапамогу тут аказваюць турысцкія базы. Яны ёсць на Нарачы, у Браславе, на Белым возеры, Сожы, у Брэсцкім кемпінгу, у Магілёве і іншых мес-цах. Каля 11,5 тысяч турыстаў пабывае сёлета на турбазе «Беларусь», якая размясцілася на беразе Заслаўскага вадасховішча. Турбаза прымае і бацькоў з дзецьмі. Выхавацелі чытаюць дзесяцім казкі, нала-джваюць гульні, спаборніцтвы. Са школьнікамі пра-водзяцца ўсялякія конкурсы, віктарыны, ранішнікі. канцэрты мастацкай самадзейнасці. Бацькі могуць пайсці ў шматдзённы паход і быць спакойнымі за сваіх дзяцей.

Сотні людзей адпачываюць адначасова на турбазе «Беларусь» па дзвюх і трохтыднёвых пущёўках. Апрача таго, турбаза прымае зімой і летам да двухсот чалавек па двухдзённых пущёўках у выхадныя дні.

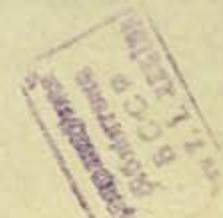
Рыбакоў-аматараў тут чакае багаты ўлоў. Многіх захапляюць падарожжы: у Брэст, у Белавежскую пушчу, у музей Суворава ў Кобрыне, у гарады Прыбал-тыкі. А хто не хоча ісці ў паход, могуць пачытаць цікавую кнігу, паглядзець тэлеперадачу, кінафільм, пагуляць у волейбол, гарадкі, баскетбол, бадміnton і інш.

Многія прадпрыемствы рэспублікі будуюць свае дамы адпачынку, прафілакторыі, арганізуюць паездкі рабочых у маляўнічыя мясціны. У мінулым нумары мы пісалі аб прафілакторыі завода «Гомсельмаш». Мінскія паліграфісты адпачываюць у сваім доме адпачынку на беразе цудоўнага возера Нарач. Сотні іх пабываюць за год ва ўласным прафілакторыі ў Стайках.

Вялікая аздараўленчая работа праводзіцца на Мінскім радыёзаводзе. Тут у выхадныя дні арганізуюцца масавыя турысцкія паходы, праводзяцца спаборніцтвы па велагонках, па плаванню, гульні ў волейбол і баскетбол. Ёсць неабходны інвентар — палаткі, спальнія мяшкі. Пра гэта паклапаціўся заўком.

Увечары пасля цікавага і вясёлага адпачынку вы-сока ў неба ўздымаецца полымя вогнішча. Доўга звіняць песні пра наш шчаслівы сёняшні дзень, пра мір на зямлі, пра дружбу паміж народамі.

А раніцой з новымі сіламі за працу. Здароўя і по-спеху вам, будаўнікі камунізма!



# ПЕРШЫ



## САКРАТАР

Нарыс

Дома яшчэ ўсе спалі. Ульяна Феакцістаўна ціхен'ка, на пальчыках, падышла да акна, расчыніла яго. Быў цёплы сонечны заранак. Свежы ветрык калыхнуў фіранку і рассыпаў на падаконніку бляюткі вішневыя плясткі. У пакой уварвалася веснавая раніца. Вясна... Колькі радасці з яе прыходам і колькі клопатаў, турбот і хваляванняў! А ёй, першаму сакратару Докшыцкага раёна партыі Ульяне Феакцістаўне Крышталевіч, дык асабліва. Сяўба, догляд пасеваў, сенакос... Як кажуць, дыхнуць няма калі.

Адышлася ад акна, узялася гатаваць снеданне. А з галавы не выходзіла думка пра лён. І трэба ж такое: па ўсіх паказычках сяўбы збожжавых Докшыцкі раён у вобласці першым ішоў. А тут—адставанне.

— Збяру старшынъ. Параімся, як

нагнаць упушчанае,—падумала і крыху супакоілася.

Дзесяці а сёмай гадзіне была ў райкоме. У кабінцы, на прывычным месцы, адчула сябе спакойна, упэўнена. Яшчэ і яшчэ раз уважліва перачытала зводкі, што паступілі з гаспадара, прыкінула магчымасці кожнай з іх... і з галавой акунулася ў справы.

— Мікалай Міхайлавіч? Добрая раницы. Так, так, Крышталевіч турбуе,—прывіталася яна па телефоне з дырэктарам саўгаса «Порплішча» Чарновым.

— З лёнам адстаеце... Ведаю, ведаю, што ў вас усё па плане ідзе. Толькі, відаць, не зусім дакладны план ваш. Трэба перагледзець і ўзмацніць тэмпы. Сама буду сёння ў вас, разам і абмяркуем усё...

Потым званок у калгас імя Заслонава, у саўгас «Сітца», у калгас імя Гагарына... Землі ў тых гаспадарках камяністыя. Нетак проста ўкладцісі ў тэрмін з сяўбой. Трэба падбадзёрыць, падтрымаць людзей. І хутка на працьленым «газіку», цёпкаючыся на калдобінах палявых дарог, сакратар райкома калясіла па аблоках.

Праезджаючы каля палеткаў, на якіх дружна браліся ў рост азімія, не магла стрываць, гаварыла сваім спадарожнікам:

— Летась на гэтым участку па 40 цэнтнераў ячменю з гектара атрымалі.—І тут жа дадавала:—Пяць гадоў назад шмат хто раёу тутэйшыя землі засадзіць лесам. Пясок. Каменне. Па чатыры-пяць цэнтнераў вбожжа збиралі. А мы іначай вырашылі. Адсюль, з саўгаса «Бягомльскі», і пачалі ваяваць з каменнем па ўсім раёне.

Асаблівая гордасць сакратара райкома—новыя вёскі. Ульяна Феакцістаўна ўсхвалявана расказвае:

— Тут наўкола хутары былі. Сялілі ўсіх у вёскі. Вось, бачыце, якія дыхтоўныя дамы. У гэтай новай хаце ўдава Матруна Дзянісаўна Сакалоўская жыве. Сын загінуў у партызанах, дачку закатавалі гітлераўцы... А вось тут—жонка Героя Савецкага Саюза, які загінуў у баях за Радзіму, Настасся Маркаўна Юхнавец... Вось тут—свінарка, дэпутат Вярхоўнага Савета БССР Люба Варган.

Ульяна Феакцістаўна ведае сотні людзей. Яна пабывала ў іх дома, у курсе ўсіх іхніх спраў.

За апошнія чатыры гады кожны другі жыхар у раёне палепшыў свае жыллёвые ўмовы. Больш чым 1250 дамоў пабудавана інвалідам Айчынай вайны і сем'ям загінуўшых. Гэта таксама клопат сакратара райкома, які пастаянна кроочыць у нагу з жыццём.

Жыццё... Яно не песьціла. Законы яго Ульяна Феакцістаўна спасцігала разам з цяжкай работай, часам у суроўай і жорсткай барацьбе. Таму і блізкія ёй радасці і клопаты людскія. Таму, не ведаючы ні днём, ні ноччу спакою, аддае сёння былая парабчанка грамадскім клопатам і сон, і здароўе, і адпачынак...

Ульяна Феакцістаўна глыбока ўздыхнула, задумалася. Чарада гадоў і падзеяй настрымна ўводзіла ў глыбіню часу, у мінулае...

Бацьку яны бачылі рэдка. Усё на работе, на лесасецы. Прыходзіў позна, змораны. Вешаў на цвік прапахлу жывіцай і дымам ад вогнішча вонратку, гладзіў вузлаватымі пальцамі русыя галоўкі дзяўчынек, што туліліся да яго, даставаў з торбы гасцініц—«зайчыкаў хлеб»—невялічкі акрайчык, што застаўся ад полудня.

— Вячэраць ёсьць што?

Маці ў роспачы апускала руки.

— Сёння не вячэралі. Учора апошнюю жменю муки з клеці выскрабла.—Памаўчала крыху і дадала:—Зноў Багачоў наведваўся. Хоча, каб Ульяна ішла да яго ў пякарню. Можа яно і няблага, была б лішняя капейчына...

Стары Карапінскі злосна стукаў кулаком пастале:

— Бач, крывасмок! Так дык добрага слова не пачуеш. Адно шыпіць—«бальшавікі!». А тут на дармаўшчыну спадзяеца, дзіця запрэгчы ў ярмо хоча. Не дам дачку ў парабчанкі!

Толькі што мог зрабіць бацька... З шасцярых дзяцей выжылі ўсяго троє. Старэйшыя дзяўчынкі летам пасвілі ў кулакоў статак, няньчылі дзяцей. Ульяна толькі чатыры зімы ў школу хадзіла. А потым лёс парабчанкі не мінуў і яе.

Раненька, яшчэ кароў не выганяюць, спяшаеца Ульяна на пякарню. І за цэлы дзень ні разу не прысядзе. Па дзвесце і болей вёдзэр вады са студні трэба выцягнуць і прынесці. Рукі пухірамі пакрыліся. А Багачыха ўсё адно лемантую: «Лянуешся!». Даша, сяброўка, зусім з сіл выбілася, аднойчы ад стбомі і недасыпання павалілася на халодную цементную падлогу і заснела, дабудзіца не маглі. Багачыха два вядры вады на небарaku выліла. Дзяўчынка ад перапуду заікаца стала...

Рана зразумела Ульяна, што свет несправядліва дзеліцца на бедных і багатых. Прагна прыслухоўвалася да вестак з усходу, з надзеяй чакала вызвалення. У верасні з песнямі і кветкамі стрэлі байкоў з чырвонымі зоркамі жыхары Пераброддзя. Абды-малі родных, жданых, вялі ў хаты, садзілі на покуць, частавалі, як сальных дарагіх гасцей...

Новае жыццё настойліва стукалася ў хаты сялян. Трэба было рашуча адмежавацца ад мінулага, ад вузкага ўласніцкага светапогляду. І не заўсёды для такога кроку ў людзей хапала сіл, мужнасці.

У Навалаках, суседній з Пераброддзем вёсцы, арганізаваўся калгас.

— Будзем пераезджаць. Я запісаўся ў калгас, — цвёрда сказаў аднойчы бацька.

Маці разгубілася.

— Як жа так, Феакціст? Людзі ў нашай вёсцы не спяшаюцца. У нас жа хата, гаспадарка тут. Што ж гэта, кідаць усё?

— Нічога, нажывём. Праўда, дачка?

Ульяна падбегла да бацькі, на шию кінулася.

— Праўда, татачка, праўда!

Хату прадалі. А калі сказаць больш дакладна—выменялі за яе карову і сувой палатна на ручнікі. Ульяна

тады камсамолка была. Прыладкавалася зверху, на клунках, прымавала да дрэўка чырвонае палотнішча, як сцяг, высока ўзняла над галавой. Хай бачаць людзі: Карабінскія выбрали свой шлях да новага жыцця!

Нядоўга цягнулася мірнае жыцце. На заходзе чуваць былі артылерыйскія грымоты. Насоўвалася чорнай хмарай-навалай вайна...

Ульяна доўга хавалася на глухім лясным востраве, куды гітлераўцы не заглядвалі. Там і стрэлілася з ляснымі салдатамі з атрада Васіля Голубева з брыгады «За Радзіму». Атрымала заданне: перабраца ў вёску і стаць там слыхам і зрокам партызан.

Пацягнулася трывожныя дні, поўныя небяспекі. Колькі перадумала, колькі зведала горкага, балючага за гора і пакуты людзей. Ей хацелася зрабіць для іх як мага болей, і яна не берагла сябе, ішла туды, дзе больш небяспечна.

— Будзь асцярожная. Не лезь на ражон. У фашыстаў расправа хуткая, — часам павучай сваю сябровуку суседскі хлопец Мікалай Крышталевіч.

— Ды ўжо ж, Мікола, буду берагчыся. Ты не хвалюйся, мяне не бяспека абмінае, тваімі малітвамі жыву, — жартавала ў адказ Ульяна. А яшчэ ёй хацелася дадаць: «і тваім каханнем».

Яны амаль аднагодкі. Разам выконвалі даручэнні партызан, разам дзялілі радасці ад удалых аперацый, разам перажывалі горыч няўдач. І не заўважылі, як прыйшло да іх каханне. Вакол гора, слёзы, пакуты, самі яны штодзень вядуть рызыкуюную гульню ў хованкі са смерцю, а вось калі побач каханы, калі можна паглядзець у яго очы — тады і гора не гора, і бяды не бяды.

...Кастрычніцкай ноччу сорак трэцяга ў хату Карабінскіх зайшлі чацвёра. Партызаны. Аднаго з іх — Цыбульскага — добра ведала Ульяна.

— Паглядзі тут, мы адпачыць павінны, — сказаў Цыбульскі. — Двоє су-так без сну, з задання ідзэм.

Раніцай у Навалоку наляцелі гітлераўцы. Відаць, дачуліся, што ў вёсцы партызаны. Пачаліся вобышкі.

— Яшчэ паспееем праскочыць. Агародамі — да ракі. А там лес, — гаварыла Ульяна. — Я правяду.

Іх заўважылі. Пагналіся следам, хацелі адрезаць дарогу. Яны адстрэльваліся. Ульяна некалькі разоў стрэліла ў гітлераўцаў, кінулася да ганяць партызан. І раптам... штосьці рэзка, балюча ўдарыла яе, зямля закружилася, перад вачымі ўсё паплыло.

— Толькі не жывою, толькі не жывою папасці ў руکі ворагу, — свідравала неадступная думка. Паміраць не хацелася. У галаве прамільгнула: а раптам змагу да рэчкі дабраца, сябры прыкрыюць!

Па ёй пачалі страліць. Кулі ў многіх месцах прабілі вонратку. Яна спачатку паўзла, потым перасіліла няцерпны боль, пабегла... Яна не адчуваала ігольчатага холаду вады. Не памятала, як яе выцягнулі, як з ёю

сябры дабеглі да лесу, як лячылі, пе-равозячы з хутара на хутар.

Паправілася, і павялі па варожых тылах адважную партызанку баявыя сцяжынкі. Колькі іх схадзіла камсорт атрада імя Катоўскага брыгады імя Жукава Ульяна Карабінская, не злічыць. Была разведчыцай, медсестрай, падрыўніцай... За ўзрыў эшалона з жывой сілай на чыгуць Краслова — Дзвінск Ульяна Карабінская ўзнагароджана медалем «За адвагу».

Пасля бою ля Дрысвят, які правялі партызаны сумесна з часцямі Чырвонай Арміі, выклікаў да сябе Ульяну камандзір атрада Косцін.

— Досыць. Адваявала сваё. Мы далей пойдзем ворага дабіваць, а табе тут трэба парадак наводзіць. — Адарваў ад партызанскай карты шматок, напісаў даведку:

«Дадзена Карабінскай У. Ф., што яна адпускаецца ў доўгатэрміновы водпушк, што ёй дазваляеца выехаць у Міёрскі раён для ўстанаўлення Савецкай улады».

Даведку туую і сёння зберагае Ульяна Феакцістаўна...

Яна бярэцца за любую работу. Арганізоўвае ашчадныя касы, працуе рахункаводам, узначальвае сельпо, працуе на камсамольскай рабоце... У Заходніх раёнах Беларусі ішло ста-наўленне калгасаў. Туды накіроўваліся лепшыя людзі. На Браслаўшчыне калгас імя Чапаева прымала Ульяна Феакцістаўна. Надоўга запомнілася ёй тая халодная сустрэча. Праўда, на сход прыйшлі ўсе, ад старога да малога. Дзіва што, старшыня — жанчына. Сядзелі, жартавалі:

— Дзевяць мужчын змяніліся на гэтай пасадзе, ладу не далі. Дзе ж тут жанчыне справіцца...

Яна не шкадавала сябе. Ва ўсім прыкладам была. Сталі паважаць сваю Феакцістаўну людзі за тое, што здолела вывесці гаспадарку ў лік самых лепшых у раёне. Тут і атрымала Ульяна Крышталевіч сваю першую ўзнагароду за працу — орден Леніна.

Потым вучоба ў Вышэйшай партыйнай школе, работа старшынёй райвыканкома ў Міёрах, і вось яна — першы сакратар райкома партыі ў Докшыцах.

У яе знайшліся сілы атрымаць адукцыю, выгадаваць траіх дзяцей і вывесці іх у людзі...

...Партыйны работнік. Гэта перш за ўсё чалавек, які павінен усюды і ва ўсім быць педагогам. Яго талент выхавацеля павінен злучаць у сабе тактоўнасць, сумленнасць, строгі і дзелавы падыход да кожнага чалавека. У харектары Ульяны Феакцістаўны Крышталевіч надзвычай удала і разумна спалучаюцца ўсе гэтыя якасці. У кожным учынку яе, у кожным руху душы, у думках і клопатах — веданне сённяшняга дня, яго патрэб, веданне людзей. Гэтыя якасці і цэнтры у першым сакратару райкома партыі працоўныя Докшыцкага раёна. Яны і аказаў ёй высокі давер, выбралі дэпутатам Вярховага Савета СССР.

А. АНДРУХОВІЧ

У КВАТЭРЫ ціха і ўтульна. Лідзія Цімафееву закончыла хатнія справы, прыбрала ў пакоях...

На вуліцы сёння мнагалюдна — выхадны дзень. Дома нікога няма. Муж з сынам пайшлі ў магазін, каб ёй было менш клопатаў. Лідзія Цімафееву ўключыла радыёпрыёмнік. Пакой напаўняеца гукамі добра знаёмай мелодіі...

Прысёушы да стала, разгарила газету. На другой старонцы невялікі артыкул. Пад ім подпіс — сержант Баданін. Гэта сын. Ён піша пра яе, маці. Лідзія Цімафееву каторы раз перачытвае шчырыя слова: «Я ганаруся сваёй мамай. Ганаруся яе душэўнай прыгажосцю, пра-

## ШЧАСЦЕ ЛІДЗІІ БАДАНІНАЙ

Нарыс

цавітімі рукамі. Адразу пасля вайны, маладой дзяўчынай, яна прыйшла на Мінскі аўтазавод. І па сённяшні дзень маці працуе ў ліцейным цэху. Вядома, там нялёгка. Але ж я ведаю сваю маму, цяжкасцей яна не баіцца. І для мяне вельмі вялікі гонар быць сынам жанчыны, якую паважаюць людзі, якая за самаадданую працу ўдастоена вышэйшай узнагароды — ордэна Леніна. Шчырае дзякую табе за ўсё, мяне родная мама!»

Лідзія Цімафееву змахнула няпрошаную слязу. Сын абяцаў, што абавязкова вернеца пасля службы на завод. Піша, што служба ідзе добра, усім задаволены. Ён ганарыцца ёю, яе жыццём. Усплывае думка — ці заслужыла гэтага? Здаецца, заслужыла. Колькі памятае сябе, не шукала лёгкіх дарог.

...Зіма сорак пятага года. У вёску Вылава, што пад Бялынічамі, прыйшла вестка: трэба накіраваць у Мінск, на будаўніцтва аўтазавода, некалькі лепшых камсамольцаў. Сабраўся сход калгаснікаў. Рашилі паслаць Ліду і яшчэ адну дзяўчыну. Наконт Ліды засумняваліся: зусім жа дзіця яшчэ: 17 толькі споўнілася. Падумалі, узважылі. Хто самы руплівы ў

рабоце? Ліда Церашкова! Хто з маладых у полі больш спрытны, чым некаторыя дарослыя? Зноў жа яна!

На другі дзень Ліда развівалася з роднымі. У дарогу бацька прыгатаваў ёй адмысловы абутак: гумавыя лапці з кавалка аўтамабільнай пакрышкі. Лепшага не было — усё адабралі фашысты.

І вось Мінск. Чырвонае Урочышча нагадвала разварушаны вулей. Былія партызаны, маладзь, сяляне з навакольных вёсак толькі пачыналі тут вялікую справу. Ліда стала працаць спачатку вучаніцай, потым — слесарам.

Нялёгка было. Ідзе, бывала, на работу, а ў яе пытаюць:

— Ты што, малая, бацьку сняданак нясеш?

Аднак гэта малая неўзабаве паказала, чаго яна варта. Праз некалькі месяцаў Ліда стала сапраўдным слесарам-зборшчыкам.

— Вы толькі паглядзіце, што гэта дзіця робіць! — дзівіўся майстар.— Адкуль у яе столькі сілы, спрыту?

Толькі аднойчы майстар на яе накрычаў, не дапусціў да работы. Вясной гэта было. Вельмі ўжо надакучыў Лідзе яе цяжкі самаробны абутак. І неяк цёплай раніцай яна рапыла пайсці ў цэх босая, па прывычцы, як калісьці ў вёсцы. Убачыў гэта майстар і адправіў дадому...

Вопратка была адна — што ў цэх, што на свята. Аднак Ліда нават у душы ні разу не паскардзілася на свой лёс. Ведала: справа, у якой яна ўдзельнічае, патрэбна людзям, патрэбна для новага жыцця.

Сустрэла тут Ліда і сваё шчасце. Газнаёмілася з былим партызанам Анатолем Баданіным. Працавіты хлопец. Раз-важлівы, памяркоўны. Часта сустракаліся, разам вярталіся з работы. І аднойчы Анатоль сказаў ёй пра свае пачуцці. Адгулялі вяселле: сабраліся ў зямлянцы пры святле газоўкі таварышы па працы, баявія сябры Баданіна, павіншавалі маладажонаў.

Да дробязей памятаюць раз і Лідзія Цімафееўна і Анатоль Міхайлавіч той красавіцкі вечар, сціплае вяселле ў зямлянцы, віншаванні сяброву...

Ішоў час, пачыналі дзейнічаць усё новыя і новыя цэхі аўтазавода. Неяк Ліда пачула, што ў ліцейным не хапае работчых. Падумала, парайліася з Анатолем і падала заяву. Яе прызначылі фармоўшчыцай. Цэх тады рабіў толькі першыя крокі па шляху тэхнічнага ўзбраення. Многае рабілі ўручную. Гарэлі рукавіцы ад гарачых апок, вочы слязіліся ад едкай эмульсіі. Пад'ёмных кра-

наў, тэльфераў не хапала. Адным словам, работа была не з лёгкіх. Аднак цэх пакідаць Ліда не збрілася. Каму ж тут працаць, як не моладзі, кам-самольцам!

Неўзабаве ў Ліды Баданінай, як лепшай работніцы, з'явіліся вучні. А праз некаторы час у ліцейны цэх перайшоў працаць і Анатоль. Ен асвоіў спецыяльнасць завальшчыка шыхты.

— У нас ужо свой вытворчы калектыў! — жартавала Ліда.

Яна часта пісала сваякам у вёску пра аўтазавод, расказвала пра свою работу. Угаварыла прыехаць сюды старэйшага брата, Аркадзя, ён зараз працуе ў першым сталеліцейным цэху. Пазней у другі стальцэх паступілі браты Яўген і Канстанцін, сястра Галі. І пра ўсіх Церашковых на заводзе гавораць з павагай.

— Кожны выбірае свой шлях у жыцці, — думае Лідзія Цімафееўна. — І галоўнае — выбраць правільна.

Яна ж сама ў выборы не памылілася. Хіба можна не ганарыцца заводам-гігантом, што вырас на яе вачах! А якая ў яе дружная сям'я, удалыя дзеци!

Вялікае шчасце — усведамляць, што людзі высока ацэньваюць твае справы, тваё жыццё. Колькі было віншавання, калі на ўрачыстым сходзе Лідзія Цімафееўне ўручылі орден Леніна! Ды і зараз, ідучы па цэху, пачуе шэпт маладых дзяўчат:

— Вунь Баданіна, лепшая работніца...

Лідзія Цімафееўна задумваецца. Чаму лепшая? Канешне, старанне ў яе работе — першае, што неабходна. Але ж да працы яна прызычайлася з маленства. Ды і нельга ў іх цэху працаць абы-як. Рабочых не хапае. Прыйдзе каторы, затрымаеца на пару месяцаў — і ўжо з абхадным лістком бегае. Розных людзей пабачыла тут Лідзія Цімафееўна за 20 год. Летуны, яны неяк адразу выкрайліліся з памяці. Сапраўднымі сябрамі сталі тыя, з кім не раз дзялілі нягody, «выцягвалі» ўчастак з прарыву.

Неяк Лідзія Цімафееўне пранавалі перайсці працаць дыспетчарам у аўтапрычэпны цэх. «Не спяшайся, падумай дзень-другі...» Лідзія Цімафееўна, і хвіліны не падумаўши, адмовілася, не пагналася за пасадай.

Можа, за ўменне лічаць яе тут лепшай? Можа, за тое, што ў адсутнасць майстра заўсёды выконвае яго абавязкі? І ў гэтым, здаецца, нічога асаблівага. За два дзесяцігоддзі ўсяму можна навучыцца.

Прафесія Баданінай па штатным раскладзе — земляроб.

Пры гэтым слове ўяўляеш калгаснае поле вясною, прыемны водар узаранай зямлі. У цэху ж і зімой, і ўлетку зямля адноўкавая — сухая, гарэлая, з рознымі прымешкамі для трывалясці апок. Яна па некалькі разоў ідзе ў перапрацоўку і зноў вяртаецца на земляробчы ўчастак, дзе ва ўмелых руках Баданінай і яе сябровак зноў набывае патрэбныя формы. Цяпер у іх ёсць надзейныя памочнікі — розныя механізмы, прыстасавані. Многія аперацыі механізаваны, усё шырэй укананыя аўтаматыка. Але галоўнае ў працы ліцейшчыкаў — гэта іх уменне і волыт.

Бываюць напружаныя змены, калі больш апок патрабуеца.

— Зробім, дзяўчыты! — звяртаецца тады Лідзія Цімафееўна да Вольгі Мікалаеўны Бароўской, Валянціны Іванаўны Чэрнік і іншых.

— А што тут пытацца? Треба, значыць трэба, — адказваюць яны. І працаюць спрытна, увішна, берагуць кожную хвіліну.

А вернецца Лідзія Цімафееўна дадому — і стараецца выгляду не падаваць, што стамілася. Спытаюць: «Як сёння змена прайшла?» Яна адказвае: «Як звычайна. Толькі крыху больш апок паспелі зрабіць».

Нярэдка на ўчастак прыходзіць Анатоль Міхайлавіч.

— Што, можа памагчы? — пытае жартам.

Лідзія Цімафееўна ўсміхаецца: «А ў самога як, ці спраўляешся?»

Канешне, гэта таксама жарт. У мужа на вагранцы заўсёды парадак. Добра ведае Анатоль Міхайлавіч ліцейную спраўву. Ганаровай граматай Вярхоўнага Савета БССР яго ўзнагародзілі як лепшага завальшчыка шыхты.

Чвэрць стагоддзя яны прайшли разам. Як у песні — і нягоды, і радасць — усё пападалі. Час, пра які марылі ў пачатку гэтага шляху, настаў. Абаім ёсць чым ганарыцца.

...Ціха і ўтульна ў пакоі. Радыёпрыёмнік даносіць задушэнную мелодью. Лідзія Цімафееўна акуратна складвае газету з артыкулам сына. Перачытала, і ўсё жыццё ўспомнілася. Так, многа перажыта. А што наперадзе? Цэху патрэбныя ўменне, волыт. Раствуць дзеці, уступаюць у самастойнае жыццё. Для маці найвялікшае жаданне бачыць іх паважанымі людзьмі. Хоць сыны ўжо дарослыя, аднак бацькоўская дапомога, парада, ласка ім патрэбны. Прыклад бацькоўскі — таксама. І новым шчасцем для Лідзія Цімафееўны, Анатоля Міхайлавіча будзе людская пахвала іхнім сынам.

М. ЛАЛЫКА



Следчы Марыя Камоза.

Справа №...  
4

**—Н**АША Маша гучна плача...  
Табе вядома, што такія  
вершыкі — не пра след-  
чых?

А Маша плакала, не сароме-  
чыся, як дзяўчынка з вершыка...

У дыпломе буйнымі літарамі,  
быццам для кініаў: прававед. Але  
дыплом — палова справы: прававе-  
даў робяць не дыпломы — гады  
працы. І як перамога ў першым  
бай нараджае іншы раз палкавод-  
ца, так першая справа следчага  
або становіцца компасам у заблы-  
таным лабірынце, або выбівае  
чалавека з каляіны.

Яе першы бой закончыўся не  
паражэннем, не, — але ён быў кры-  
ху няправільна сыграны тактычна.

Нейкія Бараноўскі і Пятроў за-  
лезні ў чужую кватэру — забралі  
плащ, паліто, касцюмы, потым з  
хлява сцягнулі трох курыц. Калі  
абодва яны сталі перад следчым,  
украдзенія рэчы і чубаткі былі  
ўжо «рэалізаваны».

Бараноўскі спачатку «раскалоў-  
ся»: так, хадзілі «на справу» з  
Пятровым. Але потым катэгарычна  
адмовіўся ад сваіх паказанняў.

Вось у такім стане крыміналь-  
ная справа па абвінавачанню Мі-  
хaila Бараноўскага ў крадзяжы  
асабістай маё масці грамадзян трап-  
іла да Машы Камозы.

Маладой дзяўчыне універсітэц-  
кі дыплом здаваўся ключом ад  
храма Феміды. Папка са справай  
Бараноўскага ўжо чакала яе на  
стале — пратаколы допытаў, пака-  
занні пацярпейшых, вынікі аналі-  
заў, экспертыз.

...Бараноўскі адмаўляецца ад  
саўдзельніка. Але чаму ён «пра-  
даў» яго тады, на першых допы-  
тах? І што за тып — гэты Пятроў?

Цяпер Машу не здзівіш такімі  
пропорцыямі, а тады яна аж вой-  
кнула: трыццаць трох гады судзі-  
масці ў чалавека ў агульнай коль-  
касці — за хуліганства, крадзяжы,  
рабунак і іншыя злачынствы, а  
самому ледзь за трыццаць шэсць  
пераваліла. Першы бой ёй, нава-  
спечанаму следчаму, давялося  
весці з вопытным, спрэтыками-  
ным злачынцам.

Колькі ўсё ж было жулікаў —  
двоє ці адзін?

Перш за ўсё — украдзенія рэчы  
адзін панесці не мог. І потым —  
гаспадары, у кватэры якіх адбыў-  
ся крадзеж, прачнуўшыся ноччу,  
паспелі заўважыць два мужчын-  
скія цені.

Выезды да месца здарэння, по-  
шукі і апрацоўка слядоў, вочныя  
стаўкі: Бараноўскі — Пятроў, Бараноўскі — пацярпейшыя, Пятроў — пацярпейшыя. У Бараноў-  
скага ў горадзе нявеста — Маша  
выкарыстоўвае яе ўплыў на арыш-  
таванага жаніха.

Бараноўскі, не дачакаўшыся  
перадачы ад саўдзельніка і паду-  
маўшы, што той знік, выклай след-  
чаму ўсё, як было. Але Пятроў  
аб'явіўся, і Бараноўскі ад усяго  
адмовіўся.

Трэба развязаць язык Пятрову.  
Вось ён сядзіць перад ёй, цераз  
стол — самаўпэўнены, нахабны.  
Маша глядзіць яму ў очы, Маша  
гатова да бою... І яна атакуе:

— Будзеш шчыры — да арыш-  
ту справа не дойдзе, пачнеш ма-  
ніць — арыштую сёння ж. Глядзі,  
што табе зручней — з трыццаці-  
трохгадовым стажам судзімасці!

Пятроў выкладвае ўсё як ёсць.  
Маша стрымала слова. Справа  
пайшла ў суд без абвінаваўчага за-  
ключэння аб признанні Пятрова  
небяспечным рэцыдывістам. Пятроў  
даваў на судзе праўдзівія па-  
казанні. А суд... вярнуў пухлую  
папку следчаму Камозе — на дасле-  
даванне.

Справа, якую вярнулі на дасле-  
даванне, — вялікі брак у работе  
следчага. Як заўсёды, суд кіраваў-  
ся вышэйшымі грамадскімі інтарэ-  
самі: нельга, каб небяспечны рэцы-  
дывіст беспакарана фланіраваў па  
гарадскіх тратуарах!

Так, Маша дапусціла тактычную  
памылку: каб выйграць бой, яна  
паабязала злачынцу тое, чаго не  
мела права абязцаць. А не арышта-  
ваўшы Пятрова, зрабіла новы, з  
прафесійнага пункту гледжання,  
грубы пралік.

І вось яна плакала ад злосці на  
сваю бездапаможнасць, слёзы  
капалі на «Справу №...», расплы-  
ваючыся па рыхлым кардоне. Ка-  
легі, што стаялі побач, не суцяшалі:  
яна сама павінна ўсё перажыць  
і зразумець, а іхняе маўчанне да-  
байляла крыўды і слёз — яна ж бы-  
ла амаль дзяўчынка і не паспела  
яшчэ засвоіць, што следчаму пла-  
каць не гожа...

Бараноўскі слаў потым з кало-  
ні пісьмы і паштоўкі: віншаваў з  
рознымі святамі, каяўся, прасіў  
закінуць аб ім слоўца перад няве-  
стай. А нядаўна, адразу пасля вы-  
звалення, уваліўся ў кабінет, сеў  
на тое саме крэсла, з якога пера-  
браўся калісьці на лаву падсудных,  
і загаварыў усхвалявана, шчыра —  
аб перажытым і перадуманым, аб  
цвёрдым намеры «завязаць».

Марыя Міхайлаўна не забылася  
пра цяжкі лёс Бараноўскага, пра  
яго горкае, без бацькі і маци, дзя-  
цінства. Адбыўшы тэрмін пакаран-  
ня, ён прыйшоў прасіць дапамогі,  
і яна першая дапамагла яму:  
уладкавала на работу, цвёрда па-  
ставіла на ногі.

Пры расследаванні злачынс-  
тваў хітра пераплятаецца лёс самых  
розных людзей. Не пасягнуць на  
чалавечую годнасць невінаватага,

дапытаць дзесяткі сведак, якія ін-  
шы раз даюць самыя супярэчлівія  
паказанні, змесці ўсё шалупінне  
маны, нагрувашчанай злачынцам,  
даказаць яму ж, паддоследнаму,  
ягоную віну — гэта толькі часцінка  
таго паняцця: без браку. Абвостра-  
ная ўважлівасць, тактоўнасць,  
цярплівасць, жалезная логіка —  
вось без чаго тут не абысціся. А  
бывае ж яшчэ: злачынец такога  
коніка выкіне... Спекулянтка Бар-  
сукова прыкінулася вар'яткай, бі-  
лася галавой аб стол, пластам ля-  
жала на падлозе ў кабінцы следчага.  
Арыштаваны хуліган Карце-  
раў, убачыўши Марыю Міхайлаў-  
ну, нахабна ўхмыльнуўся: «Дзе та-  
кое птушанята знайшлі? Я ёй хут-  
ка сапсую кар'еру...» Гэта таксама  
будні следчага — мілай, ветлівой  
жанчыны, што ўзваліла на свае  
плечы неймаверны цяжар і з го-  
нарам нясе нялёткую міліцэйскую  
службу.

Пяць гадоў у міліцы... Якім  
далёкім здаецца тая, першая, спра-  
ва, абытая слязмі... І ўжо зусім  
далёкім, быццам за гарызонтам  
памяці — Мінск, універсітэт.

Марыя Міхайлаўне не хапае ча-  
су. Марыя Міхайлаўна Камоза  
спецыялізуецца на справах аб кра-  
дзяжках. Цяжкая, карпатлівая ра-  
бота.

Лісткі календара на стале за-  
поўнены лічбамі і прозвішчамі —  
распланавана кожная гадзіна рабо-  
ты: каго і ў які час прыняць, дапы-  
таць, якія дакументы выверыць...  
Марыя Міхайлаўна стомлена ад-  
кідваецца на спінку крэсла — за-  
канчваецца цяжкі, напружаны  
дзень. А ў вузкую шчыліну прачы-  
неных дзвярэй нясмела ўціскаец-  
ца нейкі мужчына, маруднымі кро-  
камі падыходзіць да стала.

— Шчэрбін?

— Ён самы.

— Сядайце, Шчэрбін. Я вас  
выклікала вось для чаго...

З Украіны прыйшоў пакет: у  
Кіеўскім і Магілёўскім бюро пада-  
рожжаў раскрадаліся грошавыя  
сродкі. Трэба знайсці віноўнікаў.

— Вось што, Шчэрбін, у  
1967 годзе вы ўзначальвалі групу  
магілёўскіх турыстаў, якія езділі  
у Кіеў, так?

— Так...

— Вось зірніце на дакумен-  
ты — ваш подпіс?

— Мой...

— Як пералічваліся гроши з  
Магілёва ў Кіеў? У якой гасціні-  
цы вы жылі? Дзе харчаваліся?

Ідзе допыт. За прозвішчам  
Шчэрбіна на календары яшчэ не-  
калькі лічбаў і прозвішчаў. А сон-  
ца хутка ўпадзе за гарызонт...



# Дзяўчыя руکі

Усевалад АЎЧЫННІКАЎ

Мал. Ю. Пучынскага.

«Галіна сакуры»—так назваў свае нататкі пра Японію, пра яе людзей Усевалад АЎЧЫННІКАЎ. Гэты цікавы твор надрукаваны ў лютайскім і сакавіцкім нумарах часопіса «Новы мір» за 1970 год. У раздзеле «Дзяўчыя руکі» расказваецца пра японскую дзяўчыну-работніцу, пра яе нялёгкі лёс.

Цёмныя ад часу слупы імкнуліся ўгару і губляліся ў велічным паўэмроку.

— Гляньце на гэтыя кроквы і апоры,—гаварыў гід.—Храм Хангандзін—найвялікшае драўлянае збудаванне ў Кіота, адно з самых буйнейшых у свеце. Здарыцца пажар—у Японіі ўжо не знойдзеш такіх векавых ствалоў. Ды і ў ранейшыя часы адшукаць іх было нялёгка. А калі прывезлі, будаўнікам было не пад сілу падняць гэткі цяжар. Як жа ўдалося зрабіць гэта? Дзякуючы жанчынам. Сорак тысяч японак абстрыглі валасы і сплялі з іх канат нябачанай датуль трывалаасці. Пряяго дапамозе восемдзесят апорных слупоў былі ўстаноўлены, бэлькі падняты і ўмацаваны. Вось ён, гэты канат. Звярніце ўвагу на даўжыню валасоў. Жанчыны ўкладвалі іх тады ў высокія складаныя прычоскі, якія цяпер носяць толькі гейши...

Гіда слухалі не вельмі ўважліва, але варта было яму сказаць слова «гейша», як пасыпаліся пытанні. Юнак ледзьве паспіваў адказваць.

Турысты з-за акіяна — табуны старых паноў, што як мага стараюцца маладзіцца, і гарластых стракатых старых пані—вандруюць па Японіі, спяшаючыся ўгледзець аплаchanую спаўна порцыю «ўсходній экзотыкі», абавязковым элементам якой з'яўляецца жанчына ў кімано.

У Нагасакі іх вядуць да «доміка Чью-Чью-Сан». У Кіота ім паказваюць гейш, у Фукуока яны захапляюцца вялізнымі багата ўбраннымі лялькамі—гэта ж наглядны дапаможнік да апавяданняў пра японак!

— Падумаць толькі, такія лялечкі!—дзівіцца сівая амерыканка, пачуўшы прытчу пра будаўніцтва Хангандзі.

Здзяўляючыся, што косы сарака тысяч японак памаглі калісьці пабудаваць найвялікшы ў Кіота храм, шукальнік «ўсходній экзотыкі» і не падумae пра сорак мільёнаў жаночых рук, што складаюць сёння дзве пятых рабочай сілы Японіі.

— Купіце гэты шоўк на ўспамін аб красунях стараўнігі Кіота!—кажуць іншаземцам, якія ўжо нагледзеліся на кімано гейш.

А між тым апрача чайных дамоў, апрача помнікаў старжытнасці, куды возяць туристаў, не менш выдатнай мясцінай Кіота можа лічыцца цэлы гарадскі раён.

Гэта Нісідзін, дзе на сонных з выгляду вулічках ад цямна да цямна чуваць стук саматужных ткацкіх станкоў. Механічны прывод тут—пакуль што такое ж невядомае

панияцце, як і прафсаюз. Аднак месца ў музей вартыя не толькі дамаробныя станкі, але і тое, што ствараюць на іх рукі сарака тысяч ткачых.

— Скажыце, што цяжэ за ёсё даецца ў вашым рамястве? — спытаўся я ў адной з іх.

— Цяжэ за ёсё тканіна «туман», — падумаўшы, адказала дзяўчына. — Ведаецце, рашніе мроіва над водой ды яшчэ бамбук пад ветрам, калі кожны лісточак у руху.

Стала сорамна, што я назваў рамяством тое, што па праву павінна звацца мастацтвам.

Здаецца, што ёсьць агульна га паміж цеснымі каморкамі саматужнікаў і цехамі ультрасучаснага радыёзавода, да якога ад Нісідзіна некалькі стагоддзяў і некалькі мінут? Высокія пралёты, лямпы дзённага святла, музыка, якая заглушае мернае гудзенне вентылятараў...

Але на канвееры, які бяшумна пульсую, тыя ж віртуозныя пальцы, што і на прымітыўным ткацкім станку, ствараюць славу Японіі, не менш заслужаную, чым слава кіотскіх шаўкоў.

На дзяўчыне шэрэй форменная блуза, валасы схаваны пад такі самы каптур. Да грудзей прыколаты жэтон з імем і асабістым нумарам — гэта таксама і пропуск у цэх. Засяроджана схілены твар асветлены толькі напалову, бо зыркае і халоднае зязнне люмінесцэнтных лямп накіравана перш за ёсё на яе руки.

Доўгія, чуйныя пальцы шліфуюць лінзы для фота і кінаапаратаў, яны паяюць маленечкія правадочки на зборцы каляровых тэлевізараў. Яны чаруюць над шаўковай і сінтэтычнай ніткай. І прыгажосць іх гэтаксама вартая быць апетай, як і іх умельства. Нават агрубеўшы з цягам часу ад сялянскай або рыбацкай працы, з глыбокімі шрамамі і вузлаватымі суставамі, рукі японак захоўваюць арыстакратычную вытанчанасць. А канвеер забірае сабе іхнюю найлепшую пару, прарабуючы дакладнасці рухаў, якая мяжуе з мастацтвам.

Дзяўчоція руки — менавіта яны зацвердзілі сёння за Японій славу «царства транзістараў», менавіта дзяўчоція ім японская радыётэхніка, электроніка, оптыка, японскі тексціль прабілі сабе дарогу на сусветныя рынкі.

Сельскія дзяўчыны, якія на пяць — сем гадоў ідуць у горад, каб зарабіць сабе на пасаг, — гэта цэлы грамадскі

слой, гэта немалаважны фактар і ў сацыяльным і ў эканамічным быцці сучаснай Японіі.

Пераходзіць да вяселля на текстыльныя фабрыкі ўвайшло ў сялянак у звычай яшчэ з канца мінулага стагоддзя. Тут і хаваўся сакрэт таннансці японскіх тканін, што наяднілі і Азію, і Еўропу, і Амерыку ў перыяд паміж дзвюма сусветнымі войнамі. Аўтаматызацыя вытворчасці, пераход на канвеер дазволілі расшырыць сферу ўжывання гэтай «сакрэтнай зброй».

З пятнаццаці гадоў, пасля абавязковай дзесяцікаласнай адукацыі, закон афіцыйна дазваляе моладзі наймацца на работу. Гэтым пятнаццацігадовым дзяўчынам німа патрэбы ехаць куды вочы глядзяць. Вярбоўшчыкі адчайна канкурыруюць паміж сабою і атакуюць сельскія школы.

Каб уціміць, чым так падабаюцца прарабы, падпісаць дзяўчынамі руки, глянем на працу на канвеера вачамі маладых сялянак. Усіх іх, як правіла, штурхает ў горад адно і тое. Каб справіць вяселле, трэба выдаткаваць у дваццаць разоў больш грошай, чым дзяўчына можа зарабіць за месяц. Вось непарушная традыцыя, якую хочаш не хочаш трэба захоўваць.

Даныя ўсеабдынай японскай статыстыкі сведчаць, што ў краіне штогод адбываецца каля мільёна вяселляў, і кожнае з іх каштует ў сярэднім па пяцьсот тысяч іен. З гэтай сумы сто пяцьдзесят тысяч ідзе непасрэдна на цырымонію і пачастунак, пяцьдзесят тысяч на абавязковое, хация б трох — пяцідзесятнае вясельнае падарожжа, дзвесце пяцьдзесят тысяч — на мэблю і хатніе начынне — ёсё гэта павінна набыць нявеста, — і яшчэ пяцьдзесят тысяч на іншыя выдаткі.

Не будзем гаварыць тут пра вартасці і недахопы звычныя, што звязвае з вяселлем самыя вялікія выдаткі ў жыцці чалавека. Падкрэслім толькі, што ён існуе як немалаважны сацыялагічны фактар, які нельга скідаць з рахунку.

Характэрна для Японіі і іншай сельскія дзяўчыны не ліца гады працы на фабрыцы прыступкай, каб назаўсёды астасцца ў горадзе, выйсці там замуж.

Пераважная большасць дзятуль цалкам спадзяеца на тое, што бацькі самі прысватаюць ім жаніха з землякоў. Так што вяселле на заробленыя ў горадзе грошы спрайляеца, як правіла, у вёсцы. У гэтym яшчэ адзін прыклад падспуднага ўплыву спрад-

вечных традыцый на спосаб жыцця японцаў. (Да таго ж маладой сям'і папросту цяжка асталявацца ў горадзе, бо жыллё непамерна дарагое.)

Дзяўчына пакідае вёску, каб зноў туды вярнуцца. Гады на фабрыцы для яе заведама часовая паласа ў жыцці. Гэты звычай працаўца ля канвеера толькі да замуства ў спалучэнні з традыцыйнай японскай сістэмай аплаты за стаж і зрабіў дзяўчыні руки найбольш прыбытовымі для наймальнікаў.

Па-першае, зарплата такой работніцы заўсёды застаецца самай нізкай. А па-другое, яе лёгка ўгаварыць нават гэтыя гроши напалову пакідаць у касе прарабы, калі прапанаваць ёй больш высокі працэкт у параўнанні са звычайнімі банкамі.

Маладую сялянку ашаламляюць разлікам: калі яна дасць згоду падпісаць такое абавязацельства, праз пяць — сем гадоў у яе накопіца жаданая сума, якая па сельскіх паніццах здаецца недасягальна. Прычым не трэба непакоіцца: збяру ці не збяру? Ці хопіць грошай дажыць да зарплаты?

За месца ў інтэрнаце, за рэйс і міску супу ў заводскай сталовай — за ёсё вылічыць пры разліку, так што на руках выдаюць толькі дробязь на кішанёвія выдаткі.

Казарменнае становішча, харчаванне з катла — ёсё гэта задумана не толькі для таго, каб дзяўчынам было лягчэй назіраць сабе на пасаг, але і для таго, каб прасцей было тримаць іх у падначаленні. Пакуль пазнаёміліся, зжыліся, агледзеліся — трэбады гады мінулі, дык навошта ўжо тут патрабаваць нейкіх перамен і ісці насупраць плыні, калі асталася толькі палова тэрміну?

Іншая справа майстры, наладчыкі, кваліфікацыя якіх патрэбна для бесперабойнай работы паточных ліній. Гэта свайго роду універ-афіцэрскі касцяк, яго задобрываюць высокай зарплатай, штучна падтрымліваючы адчужанасць паміж «сталым» і «пераменным» саставам. На прарабы, дзе скарыстоўваюцца дзяўчынамі руки, работніц стараюцца пераканаць, што прафсаюзы — наогул справа не жаночая.

Вось разлік, які грунтуецца на афіцыйнай урадавай статыстыцы. У Японіі цяпер працаўца дзяўчын мільёнаў жаночын, у тым ліку дзесяці мільёнаў — па найму, прычым шэсць мільёнаў з іх не аб'яднаны ні ў якія прафсаюзы. Калі прыгадаць, што

у краіне штогод бывае мільён вяселляў і што маладыя японкі працаюць ля канвеера, каб сабраць сабе на пасаг, у сярэднім шэсць год, зусім грунтоўным будзе вывад, што менавіта шэсць мільёнаў будучых нявест даюць прарабы самія дзяўчыны і спрытныя рабочыя рукі.

Вядома, большасць японак шукае заробку і пасля замуства. Яны толькі пераходзяць у іншы разрад працаўніц, у лік тых адзінаццаці мільёнаў жаночын, што заняты ў «сімейнай вытворчасці».

Купляючы каляровыя гравюры вялікіх майстроў мінулага Хакусай або Хірасіге, іншаземны турысты любяць філасофстваваць пра нязменнасць аблічча Японіі. Усё гэта жа, як і раней, адціняюць сіняву веснавога неба, снягі Фудзі і першыя ружовыя суквеці сакуры. Гэта жа каларытна выглядаюць сагнутыя постасці ў саламяніх капелюшах сярод бляску залітых водой рысавых палёў. Но ёсё яшчэ німа машыны, якая магла б замяніць чуйнасць чалавечай руки, якая здолна глыбока пасадзіць куст расады ў халодную вадкую гразь і не пашкодзіць пры гэтym ніводнай кволай сцяблінкі.

Усё гэта жа расшываюць серабрыстую гладзь палёў роўным зялёным узорам. Каб заўважыць перамену, трэба падысці і ўгледзецца: чымі рукамі? З вёскі пайшла моладзь. Мужчыны, узараўшы зямлю, таксама спяшаюцца ў заробкі да жніва: у горадзе праца аплачваеца ўчацьера даражэй.

Астаюцца жаночыны. Ім німа калі займацца параўнаннямі, ім трэба гадаваць дзяцей, цягніць гаспадарку. Ім таксама даводзіцца цяпер браць на сябе саме цяжкае звяно ў старадаўнім ланцу гу сельскагаспадарчых работ.

Ну, а дзяўчыны з гарадскіх сем'яў? Іх таксама па розных выдуманых прычынах пасля замуства пераводзяць у разрад «пачасовых», або «няштатных», работніц з відавочнай мэтай: прывязаць жаночы да нізкай зарплаты, пазбавіць іх надбавак за стаж, а таксама іншых заваёў, здабытых прафсаюзамі ва ўпорнай барацьбе. Сярэдняя зарплата жаночын у краіне ўдвай меньшая, чым у мужчын. Сорак тысяч японак, што памаглі збудаваць храм Хангандзі, сталі легендай. Але ці спрэвядліва ацэнены цяжар, які падымаюць сорак мільёнаў жаночых рук у нашы дні?

# КАВАЛАК яе ЖЫШЯ

Сёння першы раз ацялілася Красуля. Яна стаяла ў пустым і ад гэтага вялізным кароўніку і касавурыла вільготнае сумнае вока на загардку, за якой на слабенькіх ножках стаяла цялятка.

Праз расчыненая насцеж дзверы праляцеў цёплы летні ветрык, прашалясцеў недзе ля столі, пагойдаў сцяблінкі зялёнага жыта, што звісалі з кармушак, падняў з падлогі свежае плавінне, закруціў, сыпануў у другім месцы і, быццам упэўніўшыся, што цяпер тут парадак, усё прыгатавана да прыходу кароў, паляцеў далей.

А цялятка задрыжэла. Зіна ўзяла сухую чистую ануцьку і зноў стала абцраць яго, каб хутчэй сагрэлася.

Замычэла Красуля—працяжна, нібы прыслухоўваючыся да новага, не прывычнага свайго голасу.

Абцёрши цялятка, Зіна насыпала ў вядро аўсянай муکі, адкруціла кран з гарачай вадой, размяшала, падліла халоднай вады, каб не было горача, і панесла пойла карове. Тая не стала піць. Не прывыкла.

— Пі, дурненская! Табе ж трэба... Потым цёплай мокрай чистай ануцькай працёрла вымя, прамасіравала, прысела даіць.

Карова спалохана пераступіла на гамі.

— Не хвалюйся, я твойго сыночка напаіць хачу. А ты стой, не звяртай на мяне ўвагі!

І карова сціхла, быццам сапрауды зразумела слова жанчыны, а можа проста ціхі, прывычны голас супакоў яе.

У дно даёнкі з сілай ударыліся тонкія жоўтыя-жоўтыя струменьчыкі малака.

— Харошае малачко ў цябе будзе, тлустае,—гаварыла між тым Зіна.

Надаіўшы літры са два малодзіва, пачала паіць цялятка. Яно, дурное, адварочвала пысу, матала галавой, ўпіраючыся ў падлогу пярэднімі ножкамі...

Знадворку пачуўся тупат, прыйшлі каровы, важныя, з раздутымі пасля пашы бакамі. Зіна навязала іх, усе сорак шэсць. А даіць не стала. Даіла ўжо другая даярка, з другой змены, яе напарніца Люба Ціткова.

Зіна зайшла ў пакойчык тут жа, пры кароўніку, каб прывесці сябе ў парадак, перш чым ісці дадому. На сцяне вісей вымпел: «Лепшай ферме. За высокія паказыкі ў сацыялістычным спаборніцтве». Ля сцяны стаялі вялізныя бліскучыя чаны, у якія па чистых празрыстых трубах з кароўніка бегла малако. Гудзелі вакуумныя ўстаноўкі. Ішла дойка.

Загадчыца фермы Ксения Якаўлеўна Коласава прымадоўвала да сцяны «Маланку», у якой гаварылася пра ўзнагароджанне калгаса Ленінскай юбілейнай ганаровай граматай ЦК КПСС і ВЦСПС, і вешала плакат. На ім было напісаны: «Віншаем з працоўнай перамогай даярак: Макеенка Т. Я., Янчкіну Г. Н., Міраносаву З. І., якія пры механічным даенні атрымалі па 16 кг малака ад кожнай каровы».

16 кілаграмаў за дзень. Гэта за месяц будзе якраз столькі, колькі надойвалі ад каровы за год тады, калі яна, Зіна Міраносава, прыйшла на ферму. Дваццаць гадоў назад...

— Дачку ў піянерскі лагер запісаць?—спытала ў яе Ксения Якаўлеўна.

На хвілінку задумалася Зіна: пуста будзе без Людкі ў хаце. Чатыры пакоі — і яны з маці, Фядорай Кандратайной, толькі ўдваіх. Але ж няхай паскача гэта каза з сяброўкамі, веселей ёй будзе. А яны ўжо як-небудзь перасумуюць месяц.

— Пішыце. Няхай адпачне.

— То праз тыдзень ехаць трэба.

Кіунула галавой у знак згоды.

Выйшла з кароўніка. Прыйлюшчыла вочы на яркае сонца. Глянула на гадзіннік — стрэлкі паказвалі роўна адну гадзіну. А яе работа на сёння ўжо закончылася.

Яна ішла па асфальтаванай шашы і думала, што ў яе яшчэ процьма часу і што можна будзе ў горад з'ездіць, купіць Людцы якую абноўку да лагера. Можна і ў калгасным магазіне, у «Лянку», паглядзець. Але ж не, у горадзе, напэўна, выбар большы. А аўтобус кожныя пяць хвілін бегае.

Потым яна сходзіць па сваіх грамадскіх справах: мірыць двух суседзяў, што паспрачаліся праз нейкую дробязь. і—будзе адпачываць.

Зноў успомніла пра бычка, як ён упіраўся і не хацеў піць першы раз.

Усё цяжка рабіць першы раз...

І ім, даяркам, было цяжка першы раз, калі панаставілі на ферме ўсю гэту механізацыю, усе гэтыя вакуумы. Слова якое незразумелае, не прывычнае, новае тады было. І страшна рабілася, ці справяцца яны. Гэта цяпер добра: вучылішчы механізацыі сталі абуцаць і даярак для механізаваных ферм. А яны вучыліся, як кажуць, не адыходзячы ад станка. І не так цяжка, як боязьна было брацца за новае. А тут яшчэ чутак колькі хадзіла: нібыта каровы псуюцца ад ме-

ханічнай дойкі, не ўсё малако аддаюць. Цяпер Зіна ведае: трэба ўмесьці ўзяць гэтае самае малако, на тое ты і даярка.

Цяпер Зіна можа лекцыі чытаць, як раздойваць кароў пасля ацёлу, як дзесяць дзён даіць уручную па чатыры—пяць разоў на дзень, калі добрая карова, ды масіраваць вымі і перад дойкай, і ў час дойкі, і пасля яе. Як выціраць яго потым чыстай ануцкай, змазваць вазелінам, каб не забrusла, не пачырванела, каб мяккае было. І за саскамі сачыць трэба, як выйдуць каровы на пашу вясною: ад ветру трэскаюцца саскі. Ты і сачы: як толькі пачынаюць яны не гладкімі, шурпатымі рабіцца—маж вазелінам пасля дойкі. Ён хутка гоіць. Ну, а тое, што даіць механічна лепей, што рукі не баліць, не гудуць пасля дойкі—цяпер пра гэта і гаворкі няма. Цяпер усе рады, што механізацыя ёсьць на ферме. І што ў дзве змены працуецца, таксама рады. І гэта спярша ўводзілася са скрыпам. Баяліся даяркі, што зарабляць менш стануць. Не, не менш. Летась Зіне па 160 рублёў чистымі прыйшлося на кожны месяц. Гэта з прэміямі разам. А летам, калі малака больш, і да двухсот заробкі даходзяць. Зусім не мала, калі і свая кароўка дома ёсьць, і парсюкі, і куры.

Таму змагла Зіна і хату новую паставіць, і паравое ациплленне правесці, каб пылу не было ад печаў, ды дыму, ды копаці, і абставіць хату не горш, як у горадзе, паліраванай мэблай. І ўсё адна, ад сваіх жаночых рук...

Магла быць не адна. Мог побач быць чалавек, бацька Люды. Тады яшчэ і Люды не было. Чакалі толькі яе. Яна чакала, а ён піў гарэлку. Кожны дзень п'яны. Усё прапіваў, што на вочы трапляла. Цярпела Зіна, плакала, прасіла, потым не вытрывала. Рашила: не прападу! І з дзіцем не прападу. Лепей адной быць, чым з такім. І выгнала. І не прапала.

Цяжка было, пакуль Людка на ножкі не ўсталі. А потым нічога. Дзяўчынка харошая вырасла. У сёмым класе ўжо. Паважае маці і бабулю, памагае ім.

Вось так і жывуць у адной хаце дзве маткі, дзве дачкі, а ўсяго—трое.

Раніцай на ферму прыходзіў старшыня калгаса Міхail Іосіфавіч Кац, Герой Сацыялістычнай Працы. Прывёў на экспкурсію студэнтаў Гарадоцкага тэхнікума механізацыі сельскай гаспадаркі. Спытаў у Зіны, як спраўы, мо што трэба. Заўсёды ён так. Мог бы і пазваніць з канторы на ферму. А ён сам глядзіць. З гэтага пачынае дзень. А калі куды ад'яджае па справах, дык і машына ў яго райдыёфіканая. Калі што—адразу яго знайдуць, паведамяць.

Старшыня вадзіў па кароўніку экспкурсantaў, паказваў, расказваў. А Зіна ўспомніла, як дзесяць гадоў назад і яна хадзіла вось так у падмаскіным калгасе, глядзела на такую самую, як у іх цяпер, ферму і дзівілася ў душы. І нават не думала, што якраз на такой будзе сама працеваць. А яшчэ ж і не гэткая ферма будзе. Хутка толькі кнопкі будзе націскаць даярка, а кармы самі да кармушак паплынуць, столькі, колькі трэба.

Нездарма ж першым пунктам у аба-

вязацельствах на гэты год запісана: «Значна павысіць узровень mechanізацыі ўсіх сельскагаспадарчых работ. Забяспечыць комплексную mechanізацыю працаёмкіх працэсаў у жывёлагадоўлі на ўсіх фермах». А яшчэ запісана: атрымаць па 40 цэнтнераў збожжа з гектара і прадаць дзяржаве тры планы, атрымаць 2250 тон малака, 110 тон мяса, 1250 тысяч яек. Усе гэтыя лічбы перад канторай на стэндзе напісаны. Каб усе бачылі. І Зіна ведае: усё так і будзе. Бо з таго часу, як старшынёй стаў Міхаіл Ісакавіч, заўсёды выконвалі тое, што абяцалі.

Неяк Зіна задумалася: чаму так? Чаму раней не выконвалі абавязацельстваў, ды і не такія высокія яны былі, а цяпер выконваюць? Хіба людзі іншыя сталі? Хіба яна стала другая, не такая, як раней, ці больш стала працаўца?

Вось старшыня ўсё гаворыць ім, даяркам: «Толькі ад вас залежаць надоі малака». Вядома ж, ад даярак. Але не толькі ад іх. Хіба ад тых кароў, што былі калісьці ў калгасе, можна было па 4000 кілаграмаў малака за год надаць? Не. Каровы цяпер іншыя, племянныя, высокамалочныя. Такім статак стаў не адразу. Паступова адбіраліся лепшыя каровы, ад іх гадавалі цялушки. Куплялі пародзістыя.

Цяпер ужо да іх звяртаюцца суседнія і далёкія калгасы: «Прадайце вашых цялушки!». І прадаюць. Няхай усюды добрыя фермы будуць.

Карміць кароў па-навуковому сталі, у залежнасці ад вагі і ад надою. Кармоў хапае. Сёлета аж да чэрвеня давалі леташнюю бульбу.

Стараюцца людзі, працуюць. І жывуць так, што раней, адразу пасля вайны, нават марыць не маглі пра такое жыццё.

А нядаўна быў сход. Цікавы сход. Вырашалі нязыклое пытанне: на беразе Чорнага мора, у Ялце, будзе санаторый. Мець там калгасу свае пастаянныя месцы або не мець? Калі мець, то колькі?

Першая палова пытання была вырашана хутка: мець! А вось колькі? На кожнае месца трэба перавесці будаўнікам тысячу рублёў.

Перавялі 18 тысяч.

Гэта не калгаснікі калгасу, гэта калгас калгаснікам.

Зіна збочыла з дарогі, паднялася на ўзгорак. Вось яна і дома. Тут яе чакаюць цішыня, прахалода, спакой, адпачынак пасля працоўнай змены.

Насупраць заканчваецца будаўніцтва другога двухпавярховага дома для калгаснікаў з усімі выгодамі. Побач—будзе гандлёвы цэнтр: прамтаварны магазін, прадуктовы, столовая, вячэрні рэстаран. У «Лянку» будзе гаспадарчы магазін. Вырасце новы двухпавярховы будынак—праўленне калгаса і сельпо, новы камбінат бытавога абслугоўвання.

І ўсё гэта будзе.

Азірнулася Зіна—на другім узгорку, цераз дарогу, справа, сярод зялёнай травы, биле другі яе дом—ферма, яе шматгадовая трывога, кавалак яе жыцця.

Галіна ВАСІЛЕЎСКАЯ

Калгас імя Чырвонай Арміі,  
Віцебскі раён

Аляксандра Фёда-  
раўна Нічыпар.

## ПРЫЁМ- НЫ ДЗЕНЬ МІНІСТ- РА



Калі на сваім шляху сустракаеш многа, вельмі многа людзей, у пераважнасці добрых,—мы ж пішам на старонках часопіса больш за ўсё пра лепшых людзей,—кожная сустрэча з новым чалавекам, пра якога, магчыма, давядзенца расказваць, выклікае заўсёды вострую, павышаную цікавасць. З першай хвіліны... Нават сама я не заўажыла, як пільна з першай хвіліны гэтай афіцыйнай, дзелавой сустрэчы—у Доме мадэлей адбывалася прэс-канферэнцыя міністра лёгкай прамысловасці—я вельмі уважліва, не адрываючы позірку, глядзела на Аляксандру Фёдараўну Нічыпар. Слухала яе адказы на пытанні журналістаў, яе расказ пра дасягненні і надзённыя задачы прадпрыемстваў, якія апранаюць і абуваюць нас, а думала, прызнацца, сваё...

Чалавек справы. І справы аб'ёмістай, клапатлівой, нават, можна сказаць, вялікай. Лёгкая прамысловасць—індустрыя для кожнага. Гэта абутак для мільёнаў людзей, гэта тысячи станкоў, машын, дзесяткі вялікіх і малых прадпрыемстваў, сотні цэхаў фабрык і заводаў і тысячи людзей, якія працујуць у гэтых цэхах. Міністр лёгкай прамысловасці—жанчына... Нікога не здзівіш, бадай, у наш час высокай пасадай жанчыны. І ўсё ж жанчына—міністр адной з галін прамысловасці і такой аператыўнай, такой неспакойнай галіны—з'ява не такая ўжо звычайная, праўда?

Вось таму і глядзела я так уважліва на Аляксандру Фёдараўну і міжволі думала аб сваім, пачуўши і такія вось лічбы:

...Лёгкая прамысловасць Беларусі—гэта 112 прадпрыемстваў, гэта амаль 150 тысяч чалавек, якія выпускаюць прадукцыю на 2,3 мільярда рублёў за год. Гэта:

- 38 мільёнаў пар абутку,
- больш 200 млн. метраў тканін,
- больш 20 млн. швейных вырабаў,
- 115 млн. пар панчошных вырабаў,
- больш 73 млн. адзінак трыватажу,
- 85 тысяч тон ільновалакна...

І кіруе выпускам усёй гэтай прадукцыі яна... Чымсьці падобная на настаўніцу, спачатку гэта толькі зневажне падабенства. Жывавы, малады позірк вачэй у спалучэнні з той сівізной у валасах, што, як вядома, упрыгожвае жанчыну. Потым ужо больш, чым зневажне. Некалькі дзён я амаль што следам хадзіла за Аляксандрай Фёдараўнай, сядзела на калегіі міністэрства, прысутнічала на яе прыёмных гадзінах і зразумела, як многа, на дзіва многа ў пасадзе міністра агульнага з прафесіяй настаўніцы.

Станкі, машыны, астрагамічныя лічбы прадукцыі, фінансавых выдаткаў... Усё гэта важна.

вельмі важна. Але над усім гэтым заўсёды былі і будуць людзі, іх хара́кта́ры, іх лёс, іх настроі і многае, многае іншае, што ад педагога да міністра павінен адчуваць, тонка ўлічваць, ураўнаважваць і накіроўваць кожны кіраўнік. Быць чалавекам тэхнічна пісьменным, мець такую выдатную памяць, як у Аляксандры Фёда́руны, трываму, як кажуць, у галаве ўсе лічбы, тэрміны, ведаць дасканала эканоміку — гэта добра, вельмі добра. Але гэта яшчэ не талент.

Талент, сапраўдны талент кіраўніка такога вялікага маштаба, як мне здалося, зусім у іншым.

Абміяркоўваецца пытанне: тэхнічны прагрэс у лёгкай прамысловасці. У зале, дзе адбываецца калегія, сядзяць спецыялісты розных профіляў. Дакладвае загадчык аддзела міністэрства. Што зроблена ўжо, што будзе зроблена яшчэ, каб самыя найноўшыя станкі давалі самую найлепшу працу, каб назаўсёды развіталіся мы з тымі рэшткамі працёўкі ручных працэсаў, якія ёсць яшчэ на некаторых прадпрыемствах? Людзі працавалі над праектамі, думалі, — здаецца, улічылі ўсё, усё... Але вось тут, на калегіі, як у люстэрку, адлюстраваліся некаторыя недапрацоўкі, прагучэла слушная заўвага: а тыя станкі, якія сёння лічацца новымі, ці не будуць яны гады праз два — тры — а гутарка ідзе пра перспектывунае тэхнічнае абнаўленне нашай прамысловасці — мара лъна ўстарэлымі? Ці ўсё тут улічана? Пэўна, не зусім усё... Трэба яшчэ і яшчэ папрацаваць, яшчэ і яшчэ падумаць. Загадчык аддзела, які толькі што рабіў даклад, прыкметна не рвуеца: праца была зроблена вялікая, некалькі месяці напружанаасці ўсіх работнікаў аддзела, трэба было ўлічыць патрэбы ўсіх прадпрыемстваў, прадумаць рэальнаяя магчымасці... И вось зноў вяртацца да гэтага пытання. Каму такое прыемна?

— Нічога, Ніна Мікалаеўна, давядзеца яшчэ крыху папрацаваць. Справа

ва ж, самі разумееце, сур'ёзная. Колькі вам трэба дзён на дапрацоўку?

І Ніна Мікалаеўна ўжо больш спакойна называе тэрмін.

Міністр не пагражае, не дакарае. Не павышае гласу. Работнікі міністэрства, прадстаўнікі камбінатаў і фабрык сядзяць за столікамі, а яна амаль увесь час стаіць, слухае, зредку нешта спытае, нешта падкажа, падзеліцца сваімі думкамі.

Гэты выраз увесь час думаючага твару, гэтая абсалютна спакойная заклапочанасць і некалькі разоў паўтораныя тут, на калегіі, такія спецыфічныя «настаўніцкія» словаў «Хто возьмеца за гэту (ці іншую) справу? Не чую прапаноў...» зноў і зноў нагадвалі пра педагога на пасадзе міністра.

...А назаўтра ў Аляксандры Фёда́руны быў прыёмны дзень. Ішлі да яе людзі, розныя людзі з рознымі пытаннямі. Баюся нарабіць Аляксандры Фёда́руне лішніх клопатаў, але, чеснае слова, не могу ўтрымацца, каб не сказаць: калі вы маеце непасрэднае дачыненне да лёгкай прамысловасці і калі ў вас што-небудзь не ладзіцца, і на месцы вы не змаглі вырашыць гэтае пытанне, калі вам штосьці вельмі і вельмі набалела, — ідзіце да свайго міністра. Спакойны, уважлівы, позірк сустрэне вас у гэтым кабінэце. Разумная парада. Хуткае, дзелавое вырашэнне пытання, калі ваша патрабаванне ці просьба справядлівая, вядома. Ні высакамернасці, ні таго, што Ленін некалі з гневам называў чванствам, вы не сустрэнеце тут, не ўбачыце ў абыходжанні міністра з людзьмі.

Чалавек, які маштабна, праблемна думае над складанымі тэхнічнымі пытаннямі, задачамі прамысловасці, гэтак жа праблемна і маштабна думае над лёсам тых, хто ідзе да яе са сваімі асабістымі справамі.

Дзве ткачыхі з камвольнага, крышку ўзвінчаныя, расчырванелыя, гатовыя вось зараз жа спрачацца, адстойваць, крыйдзіцца, сядоцца на крэслы перад

сталом міністра. Дзве «незамужнія ткачыхі» ў чарзе на атрыманне кватэр не стаяць, адзіночкі. А між тым, у кожнай з іх ёсьць маці, з якой яны хацелі б жыць разам, працујуць яны на камвольным ужо даўно, зарабляюць добра і хацелі б пабудаваць сабе кааператыўныя кватэры. Адмовілі!

— Маём мы на гэта права ці не? — з прыкметным выклікам звяртаюцца да міністра.

— Вядомая справа, маеце. Не трэба хвалявацца. Я ўдакладню, высветлю, пастваюцца вам памагчы.

Вышлі ткачыхі. І пакуль у кабінет не ўвайшоў наступны чалавек, Аляксандра Фёда́руна задумліва разважае, здаецца, сама з сабою, здаецца, нахват забылася пра маю прысутнасць.

— Адзінокія жанчыны... Гэта ж такая праблема, усё яшчэ трывожная, усё яшчэ не вырашана. У такім узросце жыць у інтэрнаце, канешне, немагчыма. Кватэры трэба даваць у першую чаргу людзям сямейным, гэта таксама зразумела. А як быць з адзіночкамі? Адмахнуцца? Гэта ж лёс людзей!

Вось, ведаецца, на Аршанскім ільнокамбінаце знайшлі такі выхад: там будуюць інтэрнаты па тыпу пансіянатаў, з асобнымі пакоямі, толькі калідорная сістэма агульная. Не самы лепшы, але ўсё-такі выхад. А вось у іншых месцах яшчэ не ўсё ў гэтым добра.

Яшчэ раз прыйшло мне на думку параўнанне з настаўніцай, калі слухала я размову міністра з дырэктарам аднаго вельмі буйнага камбіната, чалавекам заслужаным, вядомым у рэспубліцы, выдатным арганізаторам і кіраўніком. Чалавекам далёка не маладым і вельмі хворым.

— Даруйце мне, Г. В., але мне здаецца, што вельмі ўжо апякаеце і беражэце вы сваіх памочнікаў. Вось і гэтае пытанне, з якім вы прыйшлі зараз, хіба нельга было каму-небудзь іншаму, вашому намесніку ці галоўнаму інжынеру, яго вырашыць? Усё сам, усё сваімі сіламі!

А ці не час вам паберагчы свае сілы? Гады ўжо не тыя...

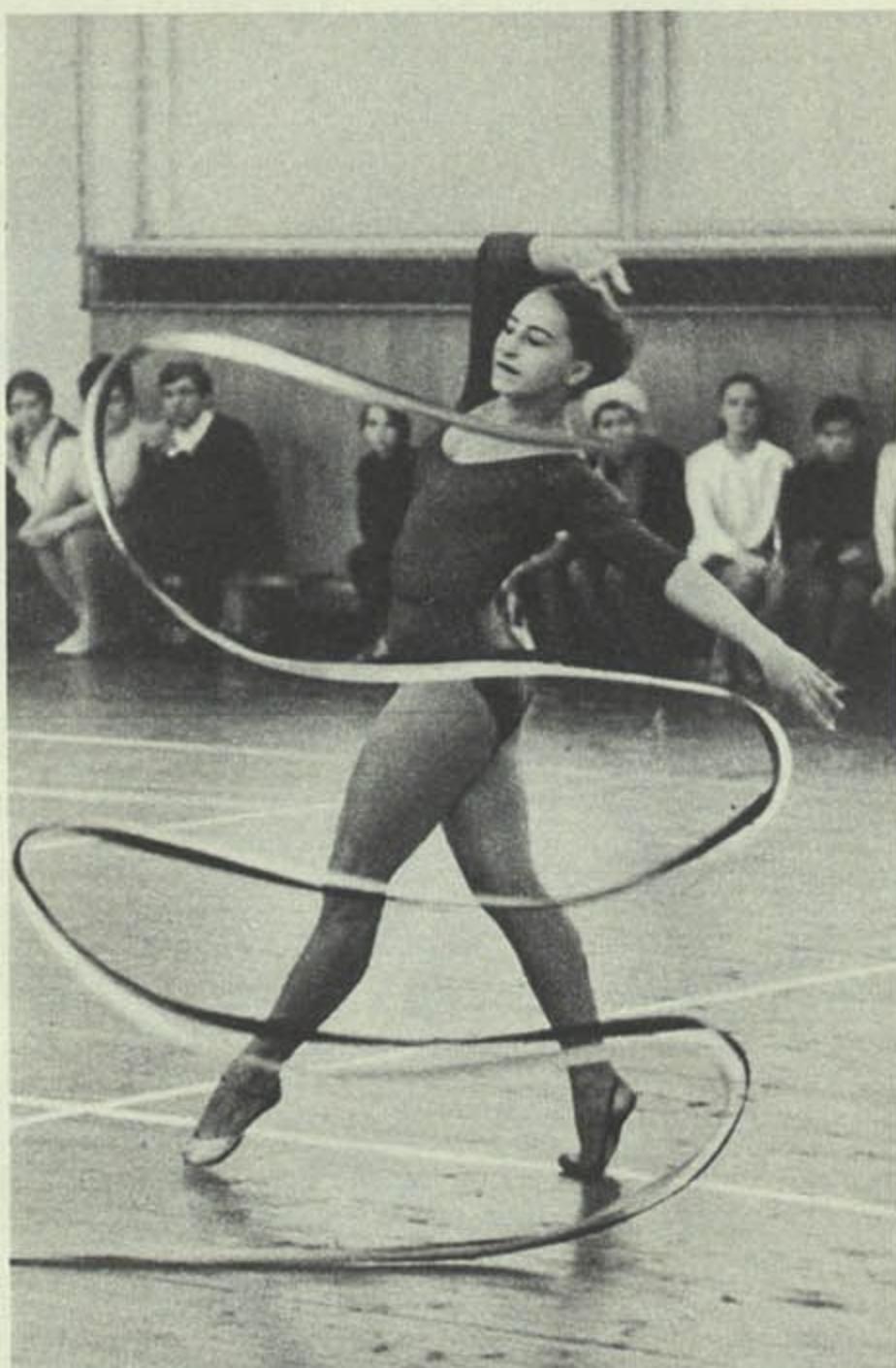
— Ад вас вучуся, Аляксандра Фёда́руна. І вы ж усё сама, сама, — усміхаецца дырэктар камбіната.

І размова ідзе далей. Размова, у якой цяжка нахват разабрацца старонняму чалавеку, бо яна працягтых пытанняў і праблем, якія штодзённа, шточасна вырашае міністр з дырэктарамі прадпрыемстваў, з галоўнымі інжынерамі, з эканамістамі і фінансістамі, з прадстаўнікамі сумежных міністэрстваў і ведамстваў. Які складаны ланцуг спраў, узаемадносін, праблем! А яшчэ неабходнасць і ўменне глядзець у заўтрашні дзень прамысловасці, і якой прамысловасці — што ў кожнага, кожны дзень на вачах, для кожнага — надзённая патрэба. Наша адзенне, абутик, тканіны.

За плячыма — жыццё... Ад рабфакаўскай дзяўчынкі — да міністра так можна было б коратка азначыць яго шлях. А калі ў дэталях, то паміж першай вяхой і апошняй ляжаць прыступкі звычайнай працоўнай біяграфіі. Інжынер, работнік апарата міністэрства, дырэктар Мінскага тонкасуконнага камбіната, работнік Саўнаргаса і нарэшце — міністр. Прыступкі службовыя, тыя, што дали веданне справы, уменне кіраваць...

А прыступкі біяграфіі чалавечай... Такія ж звычайнія, як і ў кожнай з нас. Маці двух сыноў, мае ўнукаў. Жонка вельмі хворага чалавека — гэта свой, асабісты і трывожны клопат, і сама яна пра гэта ніколі не гаворыць, гэта ведаюць іншыя, тыя, з кім яна працуе, і ўспамінаюць пра гэта, толькі, каб падкрэсліць яшчэ адну рысу харектару Аляксандры Фёда́руны: уласныя трывогі ніколі не адбіваюцца на яе адносінах да людзей, на яе адносінах да працы. А можа якраз наадварот: робяць яе яшчэ больш чулым, спагадлівым чалавекам, яшчэ больш простым, зямным. На такой высокай пасадзе.

А. УЛАДЗІМІРАВА



Фота Д. Церахава.

Гімнастка Ірина Варган.

Заняткі ў гімнастычнай зале цалкам захапілі Ірынку. Аднак нагрузкa аказалася непасільней для дзясяцігадовай дзяўчынкі. Толькі праз год яна прызналася:

— Цяжка. І ў школе вучыцца, і музыкай займацца, і трэніравацца... Можна кінуць музыку?

Маці жахнулася: гіне яе мара зрабіць дачку музыкантшай. Сказала цвёрда: не згодна! Бацька быў настроены інакш.

— Наўрад ці будзе з яе Эміль Гілельс. А паглядзі, Ліна, як змянілася наша дачушка, якая гібкая і спрытная стала, а паздаравела як! Давай не будзем ёй перашкаджаць.

А дзяўчынка не прызналася бацькам, як цяжка ёй на занятках гімнастыкай. Людміла Васільеўна, трэнер, спачатку не вельмі была задаволена сваёй новай вучаніцай. У Іры не аказалася тых якасцей, што ў спорце называюць «прыроднымі данымі». Яна была тоненькая дзяўчынка, але не вельмі гібкая. Трэба парыць ёй заніцца іншымі відам спорту. Але як сказаць дзіцяці такое, калі яна глядзіць на цябе ўлюбёнымі вачымі, ловіць кожнае тваё слова і з запалам б'еца над, здаецца, невыканальны для сябе задачай? Стараннасць Іры падкупіла. Трэнер стала аддаваць ёй больш увагі.

\*\*

Вы ніколі не бачылі, як трэнеры па гімнастыцы распрацоўваюць у сваіх вучняў гнуткасць мышц? У гімнастай гнуткасць называецца расцягнутасцю. Вось і прыходзіцца «расцягваць» кожную мышцу. Іншы раз становіцца страшна: здаецца, вось-вось пераломіцца нага, звіхнецца ступня... Але гэта здаецца толькі пабочным. З кожным заняткам мышцы гімнаста становіцца больш эластичныя, я б сказаў, універсальныя. І ўжо на пальчыкі, быццам на пuanты, стаць лёгка і натуральна. І «шпагат» з кожным

## МАЛОДШАЯ СЯСТРА

Пасля ўрокаў у трэці клас увайшла маладая жанчына, вельмі стройная, вельмі зgrabная. Яна сказала:

— Падыходзіце, дзяўчаткі, да мяне бліжэй... Я трэнер па мастацкай гімнастыцы. Мяне завуць Людміла Васільеўна. Хто з вас хоча займацца самім прыгожымі відам спорту? Ага, вы не ўсе ведаецце, што такое мастацкая гімнастыка... А балет ведаецце? Дык вось, мастацкая гімнастыка — малодшая сястра балета. Ну, каго запісаць?

\*\*

Ірынка прыйшла дадому і доўга круцілася каля маці, нарэшце пахвалілася:

— Я запісалася ў секцыю гімнастыкі. Не будзеш, мама, на мяне сварыцца?

Ліна Васільеўна разглазвалася.

— Гэта што яшчэ за навіна? Чаму ў мяне не спытаўся? Гімнастыка!.. Ты ж музыкай займаешся, пальцы трэба берагчы, а там на турніку круціцца прымусяць!..

— Мама, але ж мастацкая гімнастыка без турніка. Гэта як балет!

— Не і не! Ніякай гімнастыкі! Хопіць табе школы і музыкі.

Ірынка клялася, што будзе старацца і з усім справіцца. Маці доўга не згаджалася. Бацька, Фёдар Фёдаравіч, сказаў:

— Няхай пасправбуе. Не сладабаецца — кіне.

разам выходзіць лепей, і рукі і ногі нібы з падшыпнікамі ў суставах...

Мастацкая гімнастыка. Самы прыгожы від спорту, самы жаноцкі. Цяпер многія захапляюцца фігурным катаннем на каньках. Але гэтымі відам спорту займаюцца і мужчыны таксама. А мастацкая гімнастыка — толькі дзяўчаты і жанчыны. Гімнастыка-красуня! Сапрауды — малодшая сястра балета. Яе паклонніц называюць «мастачкамі», хаяць больш правільна было б назваць іх танцаўшчыцамі. Практыкаванні, якія яны выконваюць, больш нагадваюць танец, чым спорт. У залежнасці ад харэаграфіі, яны могуць быць лірyczныя, плаўныя, у манеры пяшчотнага вальса, або бурнымі, тэмпераментнымі, як бравурная мазурка.

Ірына Варган ішла да майстэрства павольна, але верна. Здолела вымуштраваць свае мышцы так, што яны сталі зусім гнуткі і паслухманныя. Пазнаёмілася з харэаграфіяй. Мастацкая гімнастыка без харэаграфіі — не гімнастыка. Трэнер любіць вадзіць сваіх выхаванак на балетныя спектаклі. Па некалькі разоў глядзяць адну і туую ж пастаноўку: адзін раз задаюцца мэтай назіраць толькі работу рук, у другі раз — толькі работу ног. І да манеры розных выкананіц прыглядаюцца.

І без музыкі мастацкая гімнастыка — не гімнастыка. Заняткі музыкай, добра развітае пачуцце рytmu, аблегчылі Іры авалоданне спартыўным майстэрствам. Цяпер яна выконвае ўсе практикаванні злітна з музыкай, кожнае выступленне ператвараецца ў адзіны спартыўна-харэаграфічна-музычны твор,

II

Поспехі Іры Варган на спаборніцтвах здзіўлялі тых, хто ведаў, як пачала дзяўчынка свой шлях у спорт. Яна выйгравала нават у больш здольных равесніц, у якіх пластыка рухаў паявілася, здаецца, разам з першымі зубамі. Каб не праявіла Людміла Васільеўна сардэчнай цеплыні, не было б у нас такой выдатнай гімнасткі, як Іра Варган.

У праграме гімнастак-мастачак шэсць відаў спаборніцтваў: чатыры абавязковыя (практыкаванні без прадмета, практикаванні з прадметам — мячом і абручом, акрабатычныя практикаванні) і два адвольныя (без прадмета і з абручом). Шэсць складаных выпрабаванняў майстэрства і вялівых якасцей.

Вось гутару з ёю. Перада мною сядзіць вельмі мілая блакітнавокая дзяўчына, высокі лоб абрамлены расчасанымі на рад цёмнымі валасамі. З выгляду зусім кволая і нічым не прыкметная дзяўчынка. Ды ці тая гэта Варган, якую я заўсёды з захапленнем бачу на гімнастычным дыване? У гімнастычным трыко яна выглядае больш рослай і сталай.

Яна выходзіць на дыван збялелая ад хвалявання. Але загучала музыка — і постаць-статуэтка ажывае, шчокі ружавеюць, то плаўна, то паскараючы тэмп, сама зачараваная музыкай і сваімі рухамі, яна зачароўвае гледачоў. Усе рухі пластычныя, прыгожыя, і сама яна здаецца казачнай красуняй. У страсным танцы Варган праяўляеца вялікі, яркі талент — спартыўны і артыстычны.

Кожная яе трэніроўка — гэта новыя пошуки выразнасці і тэхнічнасці, выразу твару і ўсіх паводзін на дыване. Вось нехта ўключыў магнітафон, і Іра са сваімі сяброўкамі, таленавітымі гімнасткамі Наташай Насенікавай, Людай Дзялендзік і Валей Курбака пачынаючы імправізаць нейкі нябачаны танец. Гэта не гульня, гэта таксама творчы працэс, дзе кожная можа выказаць сваю мастацкую натуру.

— Вельмі люблю музыку, — кажа Іра: — сімфанічную, эстрадную, арганную. Сяджу ў канцэртнай зале і ўсё думаю: што можна зрабіць пад такую музыку.

— А якую музыку падбіраеш для сваіх практикаванняў?

— Іспанскую. Люблю яе за тэмпераментнасць.

Дарэчы, свае адвольныя практикаванні Ірина Варган выконвае пад музыку бурнай пляскі баскаў з балета Асаф'ева «Полымя Парыжа».

Ірыне Варган ужо васемнаццаць гадоў. Восем з іх яна аддала спорту. Двойчы была чэмпіёнкай рэспублікі, была прызёрам Усесаюзной спартакіады школьнікаў. Усесаюзная першынства прафсаюзаў. На чэмпіянаце СССР у 1969 годзе заняла восьмае месца. Трапіць у дзесятку лепшых граций краіны — вялікае дасягненне для юнай спартсменкі.

Яна вырашыла назаўсёды звязаць сваё жыццё са спортам і пасля заканчэння школы паступіла на завочны факультэт Інстытута фізкультуры. А днём працуе трэнерам, памочнікам свайго трэнера. Пад яе апекай 15 дзяўчак, такіх, якія была яна сама восем гадоў назад.

— Здольныя ў цябе вучаніцы?

— Есць вельмі здольныя, асабліва дзве цёскі — Таня Сяргеева і Таня Трафімовіч.

— Ці задаволены твае бацькі такім выбарам?

— Так. Яны прыходзяць на спаборніцтвы. У мастацкай гімнастыцы навучыліся разбірацца...

А якія ўзаемадносіны паміж Ірынай і заслужаным трэнерам БССР Людмілай Мінік?

— Вельмі люблю Людмілу Васільеўну не толькі за тое, што яна для мяне зрабіла, але і як чалавека, як мілую, сардэчную жанчыну. Яна мая другая маці.

Да Дома фізкультуры «Працоўных рэзерваў», што стаіць на Паркавай магістралі Мінска, кожны дзень падыходзяць з розных бакоў горада дзве жанчыны. На твары старэйшай час налажыў першы штрышок жыццёвых клопатаў. Па шчоках малодшай яшчэ гуляе ветрык бестурботнасці. Абедзве спаяны моцным сплавам, састаўнымі элементамі якога з'яўляюцца талент, творчасць, любоў да хараства.

## ЛА НАШАЙ РЭСПУБЛІЦЫ

## ЛА НАШАЙ РЭСПУБЛІЦЫ

## ЛА НАШАЙ РЭСПУБЛІЦЫ

I. ЦЫВЕС



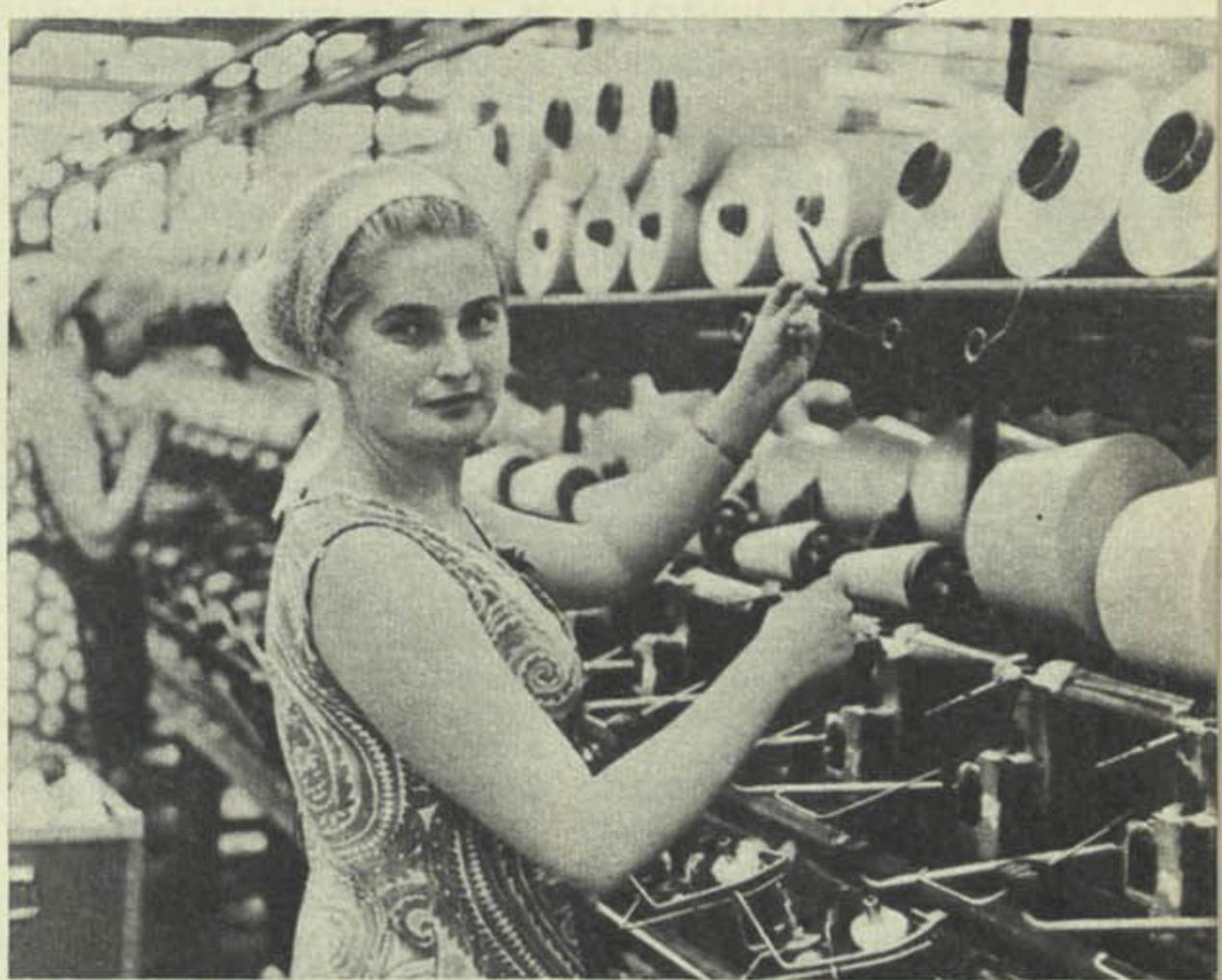


Пераможцы Гродзенскага абласно-  
га конкурсу па машыннаму даен-  
ню кароў Лідзія Землякова і Ірына  
Сямашка.

Фота А. Перахода. (БЕЛТА)

Поліэтыленавы завод—першы  
чарга Палацкага хімікамбінату.  
Камсамолка Галіна Емяльянава—  
апаратчыца пульта управління  
змешваннем поліэтылену.

Фота Г. Усламава. (БЕЛТА)



Гродзенская бавоў-  
напрадзільная фа-  
брывка. Адна з леп-  
ших матальшчыц—  
дэпутат гарсавета  
Вера Сідарава.  
Фота А. Перахо-  
да. (БЕЛТА).



На спрэваздачным  
канцэрце Мінскага  
музычнага вучы-  
ліща выступаюць  
вакалістка Аэліта  
Крайнікава і пія-  
ністка Ірына Яр-  
малінская.

Фота Ул. Вяхот-  
кі.

Больш 140 грамад-  
скіх распавесудж-  
вальнікаў кніг пра-  
цуе ад кніжных  
магазінаў Брэсц-  
кай вобласці. За-  
гадчыца народнага  
кіёска Ніна Ціма-  
феюк прадае кнігі  
на Брэсцкім пан-  
чошным камбінате.

Фота  
В. Германа.  
(БЕЛТА).



Парафюстыкі... Ра-  
ботніца Мінскага за-  
вода імя Арджанікідзе  
Рэгіна Быліна і прада-  
вец спарттавараў Жа-  
на Качан пасля скач-  
ка.

Фота Д. Церахава.



**«Ш**ТО можа быць больш радаснае, чым дзяліца прыгожым!» — сказаў аднойчы Юрый Алеша. Ён сказаў гэта пра сваю працу — працу пісьменніка. Але хіба тое самае не можа сказаць пра сябе кожны з нас? Кім бы мы ні былі, чым бы ні займаліся на гэтай зямлі, мала каму не блізкае жаданне — адaryць хараством, радасцю. Але асабліва блізкая гэта думка тым, хто па абавязку сваёй прафесіі мае дачыненне, калі так можна сказаць, да службы хараства.

Яшчэ зусім дзяўчынкай Аксана Ткачук жорсткай воляю вайны была вывезена з блакаднага Ленінграда ў далёкую, глыбінную Таўду. Прывыкши да класічнай, строгай прыгажосці ленінградскіх вуліц, плошчаў і праспектаў; Аксана здзіўлена разглядала занядбаную ў тыя часы Таўду, яе няўклодны будынкі, і, можа стацца, ужо тады, у тыя далёкія гады суровага ваеннага дзяцінства, у ёй прачнулася непрыяцце непрыгожа-

ўсведамленне прычын прыходзе да Аксаны з гадамі вучобы, вопыту, назіранняў. А тады, у тыя даўнія дні, толькі абуждалася ў ёй неўразуменне дзіцяці перад недасканаласцю свету дарослых.

Толькі хоць і недасканалы гэты свет, але ў ім заўсёды знайдзеца прыгожае, светлае, радаснае. Асабліва калі глядзець на яго незамутненымі вачыма дзяцінства. Столыкі там нябачанага, незвычайнага, яркага. І як хочацца ўсё гэта ўтрымаць, увекавечыць, паказаць іншым. Маці, бабулі, бацьку, сябрам... Глядзіце, якое дрэва, якія аблокі! Глядзіце, радуйтесь, мне не шкада. Яна малявала і загадзя радавалася: цяпер усе ўбачаць, як гэта прыгожа...

У сне яна бачыла Ленінград, а ўдзень спрабавала маляваць яго такім, якім бачыла ў сне. Потым, калі скончылася вайна і Аксана вярнулася дадому, ёй пачала сніцца Таўда, яна думала пра яе. У сваім уяўленні яна перабудоўвала несамавітыя да-



Архітэктар Аксана Фёдаравна Ткачук у сваёй майстэрні.

## СПУЖБА ХАРАСТВА

га. Чаму, навошта людзі будуюць непрыгожыя дамы, калі з таго ж самага дрэва, цэглы і каменя можна пабудаваць інакш, прыгожа? Каму гэта патрэбна, каб дом быў пачвараю, каб у ім не хацелася жыць?

Яна яшчэ шмат чаго не разумела, ды і не магла зразумець маленькая ленінградка, што трапіла ў правінцыяльны гарадок. Шмат пазней яна даведаецца, як і чаму паяўляюцца на зямлі будынкі і пачварна ўбогія, і пачварна багатыя. Яна даведаецца, што нараджае іх адно і тое самае — жабрацтва. Толькі ў першым выпадку — гэта жабрацтва кішэні, а ў другім — жабрацтва розуму, культуры, фантазіі. Нездарма ж так знішчальна смяяліся старожытныя рымляне з безгустоўнасці: «Ён не здолеў зрабіць прыгожа, таму зрабіў раскошна». Але гэтае яснае

мы, і вось ужо яны ўздымаліся сярод зеляніны, лёгкія, зграбныя, зіркастыя. І вавёркі скакалі па дрэвах паркаў, даверлівымі гарадскімі вавёркі. Яны зляталі з галін на рукі дзецям, бралі з рук арэхі. Дарожкі ў парку былі пасыпаны аранжавай цаглянай крошкай, белым азёрным пяском, стракатай ракочай галькай. Аксана нізвошта не дазволіла б заліваць дарожкі ў сваім парку сумным асфальтам...

Яна трymала і вытрымала экзамен па малюнку ў спецыяльнную школу пры Акадэміі мастацтваў. Пранешаму шмат малявала. І па праграме, і так, для сябе, для блізкіх. Але чым сталейшая рабілася Аксана, тым стражэйшы рабіўся яе позірк на свае работы. Тая маленькая дзяўчынка, што з такім захапленнем хацела ўвекавечыць у фарбах і заха-

ваць усё прыгожае, што спыняла яе позірк, даўно вырасла. Яна ўжо канчала школу і ўсё часцей задумвалася пра такія рэчы, пра якія ў дзяцінстве мы звычайна не думаем. А калі і думаем, дык вытлумачыць не ўмеец. Цяпер ёй ўсё часцей прыходзіла ў галаву, што аднаго захаплення хараством мала. Аднаго валодання рамяством таксама мала. Жывапіс патрабуе ад чалавека не толькі любові да сябе, ён патрабуе ад яго той асаблівай меткі, якую прынята называць талентам. Толькі талент убачыць і адлюструе тое, што да яго не ўбачыў і не адлюстраваў ніхто іншы. Калісьці Стасаў сказаў: хто не мае намеру рабіць **свойго**, таму да мастацтва і дакранацца не трэба... Стасаў, вядома, быў чалавекам надзвичай строгіх прынцыпаў. Яна таксама не любіла і не паважала кампрамісаў

і паслабленняў, калі гутарка ішла пра выбар жыццёвага шляху. І як толькі Аксане стала ясна, што ў жывапісе ёй не дадзена сказаць **свойго** слова, яна не здолела зрабіць яго сваёй прафесіяй.

Выбар прафесіі, як потым магло здацца, быў зроблен даўно. Можа яшчэ тады, калі маленькая дзяўчынка, першакласніцай, яна блукала па вуліцах закінутай Таўды і паўночнаўвала іх з праспектамі Ленінграда. Ці, можа стацца, тады, калі ва ўяўленні сваім яна перабудоўвала маленькі заштатны гарадок у цудоўны горад палацоў і садоў. Як бы там ні было, але, скончышы школу, Аксана стала студэнткай архітэктурнага факультэта інстытута жывапісу, скульптуры і архітэктуры імя Рэпіна.

Наставнікамі яе сталі такія вядомыя ленінград-

скія дойліды, як Ігар Іванавіч Фамін і Сяргей Барысавіч Спяранскі. А гады яе вучобы, асабліва апошнія, прыпалі якраз на тую пару, калі ў айчыннай архітэктуре пачаўся яўны пералом у карысць так званай архітэктуры мэтазгоднасці. У савецкай архітэктуре пачалася новая эпоха, выкліканая да жыцця небывалым, грандыёзным будаўніцтвам.

Галоўнае, чаму навучылі яе педагогі, для яе бяспрэчна і застанецца бяспрэчным назаўсёды. А галоўнае гэта ў тым, што архітэктар, дбаючы пра хараство, ні на мінуту не павінен забываць пра карысць, пра сэнс будынка. Інакш раней ці пазней, але паявіцца ў ягонай творчасці тыя «наватарскія штампы», якія на паверку нічым не лепшыя за штампы «класічныя». Паявіцца тое служэнне модзе, у выніку якога на марскім беразе калісьці ўзнікалі нязграбныя харомы з ляпнымі карнізамі і лесам калон, а зараз на Крайній вырастаюць ажурныя шкляныя палацы, з якіх цяпло выльяте ў неба. Затое модна і сучасна!

Прыгожа тое, што зручна, карысна для чалавека. Так, але, думаючы пра карысць, нельга ні на хвіліну забываць пра тое, што архітэктura — катэгорыя эстэтычная, што яна — мастацтва, хараство, якое ўзвышае і выхоўвае чалавека. У адрозненне ад іншых відаў мастацтваў архітэктura выхоўвае чалавека і тады, калі ён і не ўсведамляе, што яго выхоўваюць, фармуюць ягоны эстэтычны свет. Выхоўваюць паўсюды — на вуліцы, у кватэры, у магазіне, на працы...

З такім багажом прыехала малады архітэктар Аксана Ткачук дзесяць год назад у Беларусь, у Мінск. За гады самастойнай працы яна толькі ўмацавала ся ў гэтай аснове, якую абрала яшчэ ў інстытуце. І нельга сказаць, каб гэта было проста — заўсёды і ва ўсім адстойваць сваё пераконанне. Ды ці бывае гэта наогул у любой рабоце — лёгка, без спрэчак,

без настойлівасці, а так — задумаў і зрабіў?

У кнізе А. Гасцева сказана так: «Сярод іншых мастацтваў архітэктura займае адмысловае месца. Яна ў значна большай ступені, чым літаратура, музыка ці жывапіс, звязана з тэхнікай, з матэрыяльнымі патрэбамі і магчымасцямі чалавека... Тэхніка крочыць плячо ў плячо з «чыстым мастацтвам», мастацтва раіцца з тэхнікай, просіць у яе дазволу. Мастак прапануе, інжынер зацвярджае». Усё гэта абсалютна правільна. Але да гэтага трэба дадаць, што нарады мастака з інжынерам адбываюцца не заўсёды ў міры і згодзе, і не заўсёды лёгка мастаку здабыць дазвол у інжынера...

Да гэтага часу, хаця ўжо другі год ідзе з дня афіцыйнага наваселля, не забылася, ды і наўрад ці забудзеца калі-небудзь Аксана Фёдараўна, як здабывалася яе любімае дзецишча — «Журавінка». Но чы не спала, у сне бачыла, як яна ўпішацца ў раку, гэтая яе будучая «Журавінка». Як арганічна, лёгка, зграбна будзе спалучаць яна сучаснасць з традыцыйнасцю, як матыў святочна прыбранай, хлебасольнай і гасцінай беларускай хаты прагучыць пад скляпеннямі сучаснага будынка са шкла і бетону. Архітэктару хацела пазбегнуць аляпаватасці, стандарту, абрыдлых ходкіх прыёмаў, што так надакучліва прыліпаюць да памяці, як прыліпае да нас іншым разам пустая, пошлай мелодыка. Яна заўважала сабе сярод будаўнікоў і гаспадарнікаў славу «дзяўчыны з харектарам». Трэба сумленна прызнацца, што гэтыя слова не ўсім вымаўляліся без раздражнення і прыкрасці. Ну, а як жа інакш? Хіба можна рабіць справу ўсур'ёз і ў той жа час усім без выключэння аднолькава падабацца?

Вялікая, сур'ёзная, творчая справа без бою не бывае. І ў яе, як успомніш, колькі было бяды-гора, колькі патаемных слёз, пралітых у потай ад мужа і дачкі, пакуль стаялі голыя сцены ва ўсёй іхнай

непрыгожай пустаце, і як цяжка было ўсіх, ад каго залежыць лёс работы, пераканаць, што менавіта вось так, а не іначай, трэба афармляць інтэр'ер, што ад адной маленечкай, але не таго тону ўзятай дэталькі пачынае немым голасам, вульгарна «крычаць» уся сцяна... А дзе аблальваць кераміку, а як здабыць менавіта тыя свяцільнікі, што ўзніклі ў яе ўяўленні і якія не ўвайшли бы у супяречнасць з традыцыйнымі беларускімі маствавамі ўсяго інтэр'ера? Дзесяткі, сотні «дзе», «як» і «чаму», якія трэба адолець, і тады аднойчы загарацца свяцільнікі, і ўсе ўбачаць, што ты не здарма была такая ліпучая, настырная, нязгодная. І тады табе пачнуть паціскаць руکі, віншаваць, падносяць кветкі, і табе ўжо захочацца плачаць не ад прыкрасці, ад шчасця. І толькі адна, маленькая, нібы стрэмка, прыкраса астанецца з табою назаўсёды. Ты хацела назваць гэтае сваё любімае дзецишча «Купавай». Купава — гаспадыня, бажество гасцінай хаты. Але табе сказаці, што гэта занадта незвычайна, а тады незразумела, а трэба, каб усім і ўсё адразу было зразумела, і таму няхай будзе «Журавінка».

Ну, што ж... «Журавінка» таксама прыгожа. Але ж іх шмат, а «Купава» магла быць адна. І таёк ў яе, у Аксаны Фёдараўны, пачуцце, нібыта ўласнаму, твайму, у пакутах народжанаму дзіцяці не захацелі даць табою прыдуманае імя. Але крыўда, калі падумаць, не такая ўжо і вялікая. Важна не імя, а дзіця.

Бадай што, увесе щлях архітэктара, як і ўсякага мастака, гэта пастаянны пошук жывога, арганічнага зліцца хараства і яснасці, хараства і карысці.

#### I. КЛІМАШЭУСКАЯ

## НОВЫЯ КНІГІ



**АНТУАН ДЭ СЕНТ-ЭКЮПЕРЫ. «МАЛЕНЬКІ ПРЫНЦ».** 1943 год. Ідзе другая сусветная вайна. І ў гэты час французскі лётчык-пісьменнік піша дзівосную, поўную пазіі казку «Маленькі прынц» — казку пра дабрату, пра вернасць, пра хараство чалавека. Ці важна гэта было ў свеце, які ахапіла польмя вайны? Так, важна, сцвярджжае пісьменнік. Дзеля таго, каб да дзяцей вярнулася дзяцінства, дзеля таго, каб на зямлі быў мір, дзеля шчасця людзей ён пайшоў змагацца з фашизмам — і загінуў праз год пасля таго, як напісаў гэту казку. «Маленькі прынц» раскрывае дзецям мудрасць жыцця і нагадвае дарослым пра іх абавязак перад дзецьмі. Пераклад з французскай мовы зрабіла паэтэса Эдзі Агняцвет.



**ХВЕДАР ЖЫЧКА. «МАЯ ВУЛІЦА».** Ці ўмеце вы хадзіць па вуліцы? Думаеца, не ўсе сцвярдзяльна адкажуць на гэтае не зусім звычайнае пытанне. Кніга не толькі вучыць прытымліваца пра правіл вулічнага руху, але і расказвае пра гісторыю вуліц, развіццё гарадскога транспарту, пра перспектывы горадабудаўніцтва. Асобныя раздзелы знаёміць з правіламі ўзды на веласіпедзе, пасадкі ў трамвай, трапейбус і аўтобус.



**АРКАДЗЬ МАРЦІНОВІЧ. «ПАНАРАМА».** Адкрывае кнігу аповесць пра першое каханне, пра вернасць роднай зямлі, пра цяжкія выправаванні, якія выпадлі на долю паналення, чыё юнацтва праходзіла ў суворы час Вялікай Айчыннай вайны. Аповесць так і называеца: «Першае каханне». З галоўным героям другой аповесці — «Мост у канцы дарогі» — мы знаёмімся ў момант яго роздуму аб пражытым, аб сваім лёссе. Цяжкая хвароба пагражала зламаць героя не толькі фізічна, але і маральна. Аднак ён не страціў свайго месца ў жыцці.

Заключаюць кнігу апавяданні пра нашых сучаснікаў і мініяцюры, аб'яднаны ў цыкл «Панарама».



**КАНСТАНЦІН ЦІТОЎ. «ПРОСТА ПРА КАХАННЕ».** Новая кніга вершы Канстанціна Цітова — аднаго са старэйшых рускіх паэтаў Беларусі — вынік яго шматгадовай творчай працы. Усё ў гэтай кнізе гаворыць пра радасць жыцця, каханне, творчую працу савецкіх людзей, іх высакороднасць і чысціню, пра іх раушчансць змагацца за справу міру на зямлі.



Апавяданне

# У ВУЛЦЫ

Катажына СУХАДОЛЬСКА

Верасень. Старая жанкі, спаткаўшыся на вуліцы, кажуць: «Кончылася лета, сястрыца, восень, няма чаго ўжо...» І чуцён у гэтых словаах смутак па ўласнай пары года і страх перад халадамі і тым, што прыходзіць разам з імі.

Верасень. Празрыстая, мігатлівая вада на мялізнах; пясок пры беразе халодны, мокры, з адбіткамі лапак пералётных птушак; далёкае няумелае кукарэканне маладога пейніка...

Не ведаю, я люблю верасень можа найбольш за ўсе месяцы ў годзе. Неба шэрае, цёплае, нізкае—можна панляскаць далоняй, як па авбіслым чэ-

раве мышастага каня. Можна ісці ўніз па вуліцы Міцкевіча, да горада, можна і ўгару, у бок Крэкова, дзе Шчэцін канчаецца шырокай загнутай пятлій трамвайных рэек. Усюды ціха, пуста, і крокі аддаюцца тонкім металічным звонам. Людзі спяць яшчэ гэтай парой; грузавікі, што развозяць бітоны з малаком, яшчэ толькі думаюць пра дарогу. Начныя каты, якія перасталі ўжо быць толькі шэрымі і зноў зрабіліся каротканосыя і даўганосыя, не спяшаючыся перабіраюць мяккімі лапкамі, вяртаюцца ўжо спаць у сутарэнні і на сметнікі. Вялікія калматыя сабакі, яшчэ ўспамінаючы начныя прыгоды, не звяртаюць

на іх асаблівай увагі. Спакойна ў гэты час на Пагодні.

Шарх! Шарх!—далятае здалёку шоргат мяцёлкі па асфальце. Заварочваю і кіруюся ў той бок. Світае цяпер на гадзіны дзве пазней. Добра было б спаткаць каго, з кім можна памяняцца ўсмешкамі, кінуць адно аднаму колькі слоў... Шарх! Шарх!—шоргат мяцёлкі гэткі свойскі, даўно-даўно знаёмы. Мяцёлка, мусіць, новая, даўгое бярозавае вецце яшчэ не абцёрлася—гэтак мякка шарахціць...

Жанчына, да якой я падыходжу, высокая і худая. Калі б не квяцістая хустка на галаве—акурат мужчынская постаць. Мяцёлкай замахвае шырока, мерна: крок—замах, крок—замах... Гэй, сястрыца, гэта ж не карса, і не сенажацы! Драбней трэба, драбней—вулка вузенъкая, гладкая, што ток гліняны, апамятайся!

Каля бакавога карнізу, дзе перад світаннем аселі на бетон драбнюткія кропелькі расы, стаіць жалезная тачка на смецце. Стаіць упоперак, з правага боку, і ручкамі ледзь не дастае сярэдзіны вулкі. А што? Хіба гэтак няможна? Машыны і ўдзень тут не вельмі ездзяць—бо чаго?

У тачцы каля кошыка з апалым лісцем—кардонная каробка, выслана дыванком з залацістага коліс аксаміту, вышытым у чырвоныя мухаморы. Непрыгожа? Не. Увогуле—не. Нават авбісламорды і касавокі паяц з мандалінай на жываце і з фіялетавай ружай у зубах не заўсёды пачварны, а таксама алень, што рыкае над ручаем, і хворы на вадзянку анёл, які пераводзіць двах дзетак па кладцы над прорвай... Часамі—дзякую богу!—чалавек слепне на пачварнасць...

Зрэшты, залацісты дыванок мала відзён. Сядзіць на ім калмаценъкае шчаня белай з чорным масці. Сядзіць і пазірае. Вочы мутныя, рахманыя, дурнаватыя.

— Дзень добры, дарагая!—кажу жанчыне.

Яна падымае схіленую галаву. У полі, на вакзалах пры цягніках, з якіх выйшлі пасажыры, у доўгіх пустых калідорах змрочных кантор, усюды, дзе бываюць патрэбны вузлаватыя жаночыя рукі на брудную і няўдзячную працу, сустракаеш такое аблічча. Шырокія сківіцы, густыя бровы, і тым часам зморшынкі каля вачэй—знак частых усмешак.

— А добры, сястрыца, добры!—адказвае ахвотна.

Колькі ёй можа быць гадоў? Цяжка, вельмі цяжка сказаць. Дагляданы рознай касметыкай, масажамі і пудраны твар жанчын, якія дбаюць аб сабе, дазваляе беспамылкова вызначыць іх узрост. Усялякія ж старанні астасца прыгожай загладжаюць адны маленькія драбніцы, а каляіны і сцежкі, якімі прыйшлі гады,—на жаль і смутак—тады вельмі выразныя. А тут—нічога невядома. Можна даць сорак гадоў, але вельмі можа быць, што і ўсе шэсцьдзесят.

— Нешта рана вы працу началі!

— А то, любая, што як рана ўстанеш, то дзень даўжэйши, а дзень даўжэйши—век даўжэйши. Гэтак яно ўжо йдзеца на гэтым свеце. Як чалавек ведае, што яму ўжо не па калядах, а добра па вялікадні, то час трэ-

ба шанаваць... Каб адрабіць усё, каб даўгоў не пакінуць!

Крок—замах, крок—замах...

Далёка над гмахамі былой эканамічнай школы неба пачынае паволі мяніць колер. Гэта набліжаецца сонца. Але яно яшчэ далёка. Толькі калі аблокі, цяпер ледзь кранутыя барвай па берагах, набяруць колер зацукраванай шкуркі апельсіна, пад Акадэмічным мостам разляжацца гудок лакаматыва, і маленькі цягнік павязе да Гуты, да Скальвінскай папяровай фабрыкі першую змену.—тады будзе дзень. Ціхі, лагодны, з заціснутым у далоні камячком няшчасці.

Але пра гэта яшчэ не час. Не трэба спяшацца. У кішэні бразгаціца запалкі, шкляны муштук таксама ёсьць, дзе яму быць належыць. А яна—усё ў парадку: пальцы, указальны і сярэдні на правай руцэ, жаўтаватыя.

— Адпачні крышку, сястрыца!—прашу.—На табе «Моцных»...

Цэментовы карніз зручны, як кухонны столік. Дым з папяросы востры і асвяжальны. «Моцныя» і сапраўды папяросы добрыя. Але яна, мусіць, нядайна... Стары курэц, звыклы да самакрутак—«казіных ножак»,—трымае цыгарку асцярожна, вялікім і ўказальным пальцамі, за самы абслінены кончык. У яе выходзіць неяк нязграбна—трымае папяросу двумя вырастанымі пальцамі, і рух, якім падносіць яе да вуснаў, напружаны і няспрытны. Зацягваецца часта і неглыбока, дым выпускае праз нос. Яшчэ новенъка...

Тым часам шчаня выграблася з каробкі, учапілася за бляшаныя кратачкі лапкамі і адразу, без папярэдняга ўступу—не паскуголіўши, не паскавытаўши, залілася сабачым плачам.

— Бачыш, сястрыца, якога халернага брыгадзіра маю?—усміхаецца з гордасцю жанчына.—Як раблю—сядзіць ціха, а хай толькі прысяду на хвілінку—крыку ў трыв мяшкі не ўбярэш! Ну, хадзі, паскунднік, хадзі на калені, заўжды ж тыя руці занятыя...

Шчаня траха што схавалася ў яе далонях. Відзён быў толькі трапяткі ружовыя язычкі, якія ablізвалі ўсёмныя, вузлаватыя ў суставах пальцы.

Гляджу на іх і кажу сама сабе:

— Папрацавала ж ты, сястрыца...

Яна таксама зірнула на свае руці.

— Што з таго?—уздыхнула.—Што з таго, калі ні за мною, ні перада мною. Усё трэба нанава пачынаць...

— Чаму ж гэтак?

— А так... Было некалі—думала сабе: «Адробіш сваё—ніхто цябе турбаваць не будзе—жыві і дыш!» Інай чайсталася...—Змоўкла і гладзіць шаўкавістыя вушкі шчаняці.—Найгорай, ведаеш, дарагая, уночы. Даўгая яна. Цёмна. Сябе не бачыш, людзей не бачыш, і здаецца, што гады тыя не мінулі, што травой нічога не парасло... От і курыць праз тое навучылася... Казалі—памагае... Пакуль што ані нічога, але можа потым?—гледзіць на мяне, праменьчыкі зморшчак збегліся каля вачэй. І, не чакаочы, што ёй адкажу:—А я вас ведаю. Ходзіце на млячарню па нашай вуліцы... Муж у вас такі чарнівы, ідзе—пад ногі не глядзіць, суне, як па вадзе. Праўду кажу?

— Праўда, такі пэўна мой!

— Што да дзетак, то ўжо не ведаю. Не відно іх ніколі з вами. Пэўне, нямашак?

— Няма...—адказала, і баюся, што гэткі адказ аддаліць яе ад мяне.

— Можа, то і лепей...—кажа яна паволі.—Пуста, але добра. Няма каго траціць, няма па кім плацьці... А муж—нічога, не крывае?

— Нічога не кажа, не ведаю...

Кінула недакурак, падсунулася бліжэй, падперла бараду рукою.

— Не кожны скажа, праўда, не кожны... От мой—тры гады маўчай, а на чацвёрты па шлюбе бокам гэтак, праз зубы, да мяне: «Ведаеш, кажа, як сліва ў садзе не родзіць, то што робяць з ёю?» А я стаю перад ім, рукі апалі, ногі не служаць... «Ведаю,—кажу,—Нікодым, ведаю. У сенцах сякера ляжыць—рабі па-свойму...» Тут ужо нядобра зрабілася майму Нікодому. Пачырванеў ды: «Што ты, што ты...—хутка гэтак загаварыў,—ці я арыштант які?..» Словам, пасля таго не абазваўся пра гэта. А на пятым годзе найшла на мяне такая добрая пара, і збылося!.. А пасля—то ўжо проста як з мяшка. Пяцёра нарадзіла...

— Ого, ажно пяцёра!

— Можа гэта і занадта. Чатыры дзяўчынкі былі і адзін сынок, як чырвоная нітака па чорным палатне... Дзяўчаткі нешта як народзіцца—дзень-два пажыве, і памірае... А сынок той быў здаровенькі, вялікі, на зайдзрасць усяму свету. І паслухай, дарагая,—у самай бядзе нарадзіўся: сёння пажар здарыўся і згарэла наша хата, назаўтра ўжо ў суседзіяў яго нарадзіла, а пасля зутра смерць майго Нікодыма знайшла...

Доўга маўчым. Што можна сказаць? Кожная думае пра сваё. А шчанік разгуляўся на каленях. Перавярнуўся на спіну, таўсматымі лапкамі цягніе да сябе ражок хусткі, якую жанчына дзеля яго з галавы зняла, скубе вострымі іголкамі зубоў і злосна гірчыць, надзімаючы пярэстое чэрнца. Вырасце, відаць, з яго немалы сабака: лоб вялікі, лапы тоўстыя.

— Што ж, цяпер, сястрыца, маеш дарослага сына,—абзываюся я нарашце.—Гэта вялікая ўщеха, горай...

— Ой, дарагая моя, ущеху то я мела...—і раптам сціхла, лёгенька пачыгае хустку. Шчаня вурчыць і моршыць нос.—Мела. Тры гады ўжо мінула. Дваццаць чацвёрты год ужо сыночку пайшоў бы цяпер. Працаўай, зарабляй...

— Што ж з ім сталася?

Не адказвае адразу. Устае, асцярожна садзіць шчанюка на чырвоныя мухаморы, завязвае сабе хустку пад бараду. Трымаючы ўжо мяцёлку ў руках, паварочваеца да мяне.

— Што стала?—паўтарае.—Задала яго. У адну мінотачку...—прыплюшчвае вочы і пачынае калыхацца ў такт словам. І тое, што гаворыць, яна нібы спывае. Гэта падобна на меладэкламацію, на запеў з адвежных плачай: «Не зязюля за лесам кукуе, не цяжкія росы траву долу хіляць...»—А-ай, сястрыца, а-ай, родная ты мая.. Нядзелька была. Я палуднаваць мела даваць. Генюш мой адзін у хаце сядзеў, і не ведаю, да чаго астатні разочак ручкі яго дакра-

наліся, на што яго вочы глядзелі, дасюль не ведаю... І чую—крычыць на кагось. І нядобра гэтак крычыць: «Уцякай, уцякай!..» Картоплю якраз адцэджвалі, рукі мае звязаны. З кухні ў святліцу праз калідорчык трэба. Прыбегла я і бачу—лепей бы я смерць сваю ўбачыла—выскачыў мой Генюш праз акно. Невысока ў нас акно, на нізе жывём. Адчынена было—летняя пара. Кінулася да дзвярэй, на сходы... А тут—як неба пэнкнула, як свет увесе раскалоўся—такі выбух! Вылецела на падворак, але не было ўжо да каго ляцец...

— Адкуль той выбух?

Нечакана яна робіць нецярпілівы рух рукой.

Што, сястрыца, пытаеш! Знайшлі суседскія хлапчукі нейкую бяду у руінах ды ўкінулі ў агонь. У ямцы між руінамі раскладлі сабе агонь, недалёка ад нашага акна. Генюш убачыў, што ў іх, і пачаў крычаць, каб уцякалі. Двое пабеглі, а трэці, упарты гэткі хлапчук, стаіць. Паспей яшчэ Генюш яго адштурхнуць, таму толькі ножкі параніла...—Зноў прыплюшчвае вочы і пераходзіць на сваё нібы галашэнне.—А-ай... сама так асталася, старая, нікому не патрэбная... Памяць мне адабрала, розум мой памяшаўся: пяць гадоў ужо, як вайны няма, а яшчэ вярнулася і майго Генюша забрала!.. Хадзіла я, мая ты сястрыца, па руінах, і досвіткам рана, і ў божы дзень, і ўночы пры месячыку хадзіла, цэглу пазурамі драла... Усё, як сын, тыя гранаты, тыя мінынарады праклятые хацела знайсці, каб болей такога, як мае няшчасце, не было, альбо каб і мяне разарвала...

Папраўляе хустку на галаве, дробнымі рухамі прыгортвае мятлой да кучкі рэдкае апалае ліске. Чакае. Цяпер для мене выпадае правай рукой падперці локаць левай, утуліць бараду ў далонь і захістца: «А-ай, сястрыца...»,—і выказаць свой жаль перамаўчаны, свой боль нявыплаканы... Гэтак належыць, але за рогам на суседнюю вуліцу загурчэй матор, забразгалі малочныя бітоны—малако прывезлі!

— Паслухай, даражэнка,—звяртаецца раптам,—і масла, мусіць таксама прывезлі. Што, як будзеш сабе браць, можа б і мне ўзяла чвэртку? Неспадружна мне са шчанем у краму ісці, а масла ў хаце няма. Я то не дужа за ім, а дзіцяці ж трэба даць!

— Дзіцяці? Якому дзіцяці?

— Ой, праўда, ты ж не ведаеш!—засмяялася яна. Думаеш—вар'ятка!.. Не—было гэтак: як пахавала я Генюш, дык неўзабаве мне сястра ліста прыслала. Удава яна, як і я, хоць на многа маладзейшая. А дзіцяці чацвёрта мае. Пад Зялёнай Горкай у саўгасе робіць. І піша мне сястра, што цяжка ёй тых дзяцей гадаваць, а ўжо найгорай з самым меншым, бо нядошленькае ўдалося, хварэе... Што было рабіць? Пакуль жывеш, пра живое думаць мусіш. Давай, сястра, таго малога! Старая, не старая—яшчэ пацягну... Ну, і ў мяне яно траці гадок. Добра гадуеца, ужо ў школу ходзіць. Ажно ў трэці клас ужо...

З польскай мовы перакладала Алена ШАРАХОУСКАЯ.

# МАЙСТАР ВЯСЁЛАГА ЦЭХА



Аднаму з карыфеяў літаратуры належаць слова аб тым, што чалавек канчаткова адараўся ад жывёльнага свету тады менавіта, калі ён упершыню засмияўся. Для таго, каб смяяцца, трэба мець і розум, і здолнасць для эмацыйнальных ацэнак і ўменне глядзець крытычным вокам на ўсё, што адбываецца навокал. У народзе заўжды любілі і любяць людзей, у якіх гэтыя здолнасці асабліва развітыя. Дасціпнае, вясёлае слова, трапны жарт, тонкая іронія, сатырычна заўстрраная алегорыя нязменна карыстаюцца вялікім поспехам. Сведчанняў гэтаму многа, у тым ліку і ўсенародная пашана, якую заслужыла ў нашай краіне творчасць класіка беларускай літаратуры Кандрата Крапівы, і заслужаная папулярнасць баек і гумарэсак галоўнага рэдактара рэспубліканскага часопіса «Вожык» Уладзіміра Корбана, і прыхільнае стаўленне чытача да кожнай кнігі, дзе вясёлае слова сапраўды бярэ за жывое.

За жывое бяруць усе без выключэння кнігі Уладзіміра Корбана, выдатнага сатырыка і гумарыста, якому ў гэтым месяцы (25 жніўня) спаўняеца 60 гадоў. Галоўнае ў творах Уладзіміра Іванавіча Корбана — баявая, ваяўнічая партыйнасць, народнае стаўленне да жыцця, уменне весці прыцельны агонь па ўсім тым, што замінае нашым людзям паспяхова выконваць свой патрыятычны абавязак. Узорам для сябе, добрым сваім настаўнікам ён лічыць К. Крапіву: «У Кандрата Кандратавіча я заўсёды вучыўся майстэрству сатырычнага твора, і ён па-бацькоўску прыкладаў свою вопытную руку да маёй першай кніжкі «Мы іх ведаем», якая выйшла ў 1950 годзе».

Некалі К. Крапіва пісаў, што ў сатыру яго прывяло «простае жаданне ўмішацца ў жыццё і тое-сёе ў ім паправіць». Такое жаданне актыўна ўплывае на жыццё прыйшло і да Уладзіміра Корбана, калі ён адчуў, што яго сапраўднае прызванне — літаратура і менавіта яе вясёлы

цэх. Гэтае адчуванне прыйшло не адразу, яму папярэднічалі работа на заводзе ў роднай Барані пад Оршай, на Балтыйскім суднабудаўнічым заводзе ў Ленінградзе, служба ў войску, нялёгкія абавязкі начальніка цэха на знаёмым з дзяцінства прадпрыемстве. Праз усе гэтыя гады праходзіць і дружба з кнігай. Пакуль што будучы пісьменнік толькі чытаў, яшчэ не здагадваючыся, што тым самым ён непрыкметна для сябе набывае літаратурны густ, любоў да слова, якое неўзабаве перарасце ў жаданне і самому ўзяцца за пяро.

Такі шлях у літаратуру меў свае перавагі. Школа жыцця, будаўніцтва, непасрэдны ўдзел у сацыялістычнай індустрыялізацыі краіны, волыт афіцэр-франтавіка далі Уладзіміру Корбану той ключ, якім адкрываюцца сэрцы людзей, без чаго немагчыма ніякае чалавеказнаўства, неабходнае для плённай дзеянасці ў любым жанры літаратуры. Толькі пасля гэтага былі зроблены першыя спробы пяра. У канцы саракавых гадоў адна за адной сталі з'яўляцца ў друку байкі, вершаваныя фельетоны, гумарэскі Уладзіміра Корбана. У 1950 годзе выходзіць у свет яго першая кніга «Мы іх ведаем». То быў добры пачатак, бо ад кнігі да кнігі расце майстэрства байкістца, і ў свае 60 гадоў ён працягвае па-маладому актыўна, плённа, настойліва заваёўваць усё новыя творчыя вяршыні.

Уладзімір Корбан добра ведае, аб чым пісаць і як пісаць. Сын рабочага і сам рабочы, ён навучыўся цаніць простае і даходліве слова, прасякнутае

народнай мудрасцю, выверанае самім жыццём і прапушчанае праз сэрцы многіх людзей. Паэта-сатырыка, як правіла, заўжды цікавяць факты і з'явы, якія хвалююць усё наша грамадства. У традыцыйных персанажах яго баек лёгка ўгадаваюцца рэальныя, канкрэтныя людзі, якім патрэбны лекі з сатырычнай аптэкі. Сарваць з іх маскі, выставіць агіднікаў на ўсеагульнае пасмешышча — вось імкненне байкістца. І яму гэта ўдаецца.

«Кліентура» ў паэта-сатырыка вялікая і разнастайная. Не адзін валауга пазнае сябе ў байцы «Знохаліся», дзе бічуюцца легкадумнасць, гатоўнасць забыць пра свой абавязак, ледзь толькі Мурзу спакусіў прывабны хвосцік збродлівай сучкі. А Заяц з байкі «Знаёмыя», які выхваляеца асабістым знаёствам з зубрамі? Раздайся, мора, перад такім «героем», бо гэта ж яму, а не каму-небудзь іншаму, аднойчы наступіў на лапу сам гаспадар пушчы шаноўны Зубр. Успомнім крывадушнага Ката з байкі «Мурлыка» з ягою прымірэнчай логікай: няхай сабе зладзеі цягаяюць чужое добро, ён жа не Барбос, каб загаўкаць, нарабіць гвалту. А які тарарам узяяў гэты Кот, калі неасцярожны злодзеі наступіў на хвост менавіта яму! Трэба думаць, што і Вярблюд з аднайменнай байкі мае нямала прататыпу і сярод людзей. Хіба перавяліся аматары лёгкага хлеба, якія падбіраюць для сябе пасады, што даюць магчымасць добра зарабляць, нічога не робячы?

Ворагам нумар адзін для байкістца з'яўляецца буржуазная ідэалогія ва ўсіх яе пра-

**БІЛОРУСЬ**



...Лёгкія блокі на асляпляльна блакітным небе адлюстроўваюцца ў шыбах незлічоных паверху велізарнага будынка, вядомага людзям усяго свету. Гэта будынак Арганізацыі Аб'яднаных Наций у Нью-Йорку. Цяпер пуста ў яго залах і кабінетах, толькі вецер шастае аркушамі газет і бюлетніяў. Але вось цішыня парушана галасамі двух людзей, чорнага і белага. Іх ужо няма ў жывых. Але імя аднаго напісаны на сцягах свабоды, а другі даўно забыты. Цяпер яны прыйшли сюды, дзе столькі разоў страчаліся жывымі, каб вярнуцца ў мінулае, узнавіць увесць ланцуг драматычных падзеяў, вырашыць, на чым жа бану ўсё-такі была праўда.

Так пачынаеца новая масацкая кінастужка «Чорнае сонца», паставлена рэжысёрам Аляксеем Спешневым на кінастудыі «Беларусьфільм» па сваім сцэнарыі. Карціна прысвечана нацыянальна-вызваленчаму руху народаў «чорнага кантинента» — Афрыкі супраць калоніялізму і імперыялізму. Калі народ згуртаваны, непрыміримы да сваіх ворагаў і са зброяй у руках адстойвае сваю сва-

Кадр з фільма «Злачынства і пакаранне».

боду, такі народ у стане скінуць з сябе ярмо рабства і даўбіца поўнага вызвалення — вось галоўная ідэя фільма.

На выкананне галоўных ролей рэжысёр запрасіў вядучых акцёраў-неграў французскага кіно — Амбураза М'бія (прем'ер-міністр Мусомбе) і Дута Сока (старшыня парламента). У ролях афіцэра і салдат жандармерыі — студэнты-афрыканцы, якія навучаюцца ў савецкіх вышэйших навучальных установах. З савецкіх артыстаў у фільме здымаліся Джэма Фірсаў і Мікалай Грынько.

Яшчэ параўнальна нядайна з троумфальным поспехам прайшоў па экранах краіны фільм «Браты Карамазавы», а ўжо зачончана работа яшчэ над адной кінакарцінай па раману Ф. Дастаўскага. Шыроказнанная масацкая кінастужка «Злачынства і пакаранне» паставлена рэжысёрам Львом Куліджанавым на Маскоўскай кінастудыі імя М. Горкага паводле сцэнарыя, напісанага ім сумесна з Мікалаем Фігуроўскім.

— Яшчэ студэнтам Інстытута кінематографіі, — кажа Л. Куліджанав, — я марыў аб экраніза-

явах. Ён скіроўвае бязлітасны агонь супраць падпальшчыкаў вайны з Вашынгтона, супраць бонскіх рэвансыстаў, супраць буржуазных барзапісцаў-брахуноў і іншых служкаў і апалахетаў варожага нам старога свету. Раз'юшаны бык не праб'е сваёй дурною галавою наш чырвоны мур. Занадта ўпэўненага ў сваёй сіле Мядзведзя, які гатовы таптаць усё, што падвярнулася пад яго лапу, звычайна садзяць на ланцуг. Так было, так будзе.

Бескампрамісны сатырык з адолькавым поспехам выступае і ў якасці гумарыста. Робіць ён гэта тады, калі адрасуецца да людзей сумленных і шчырых, у характеристы якіх ёсьць пэўныя адхіленні ад прызвычайнай нормы, пэўныя дзівацтвы. Іх байкапісец таксама лечыць смехам, але спагадлівым, добрым, чалавечным. Калі для сатырычных персанажаў Уладзімір Корбан выбірае каючы дзяркач, то ў гумары ён звычайна карыстаецца мяккай шчоткай.

Такім паўстает перад намі Уладзімір Корбан — аўтар шматлікіх баек, вершаваных фельетонаў, гумарэсак, памфлетаў, апавяданняў, галоўны рэдактар часопіса «Вожык», чалавек, які і сам выхаваў цэлую плеяду маладых і таленавітых майстроў дасціпнага смеху. Чытачам «Работніцы і сялянкі» Уладзімір Корбан добра вядомы і як актыўны аўтар гэтага часопіса. Дык павіншаем жа юбіляра і пажадаем яму новых поспехаў!

Я. ГЕРЦОВІЧ

Уладзімір КОРБАН

## Футра

### Байка

Жанчыне маладой,  
Аматарцы за модай гнацца,  
Раптоўна футра перастала падабацца,  
Што муж не так даўно набыў  
знатагай ёй.  
З натугай! — Ну і што ж, няма чаго  
здзіўляцца.  
Хаця дастаткі ў іх былі і не ў абрэз,  
Ды муж быў толькі слесар, а не Крэз.  
Ён добра працаваў і зарабляў нямала,  
Але ж і футра не трошы гроши.  
каштавала.  
А жонку ён любіў, быў добры  
сем'янін,  
Таму разбіўся ў блін,  
І жонка футра атрымала,  
Якраз такое, што ѹ жадала.  
Два месяцы прашло. І вось табе  
кур'ёз:  
Ужо ёй футра, бачыце, не ў нос.  
Сяброўка да яе аднойчы завітала  
І футра ўшчэнт скрытыкавала.  
І футра той жа дзень жанчына  
сапавала,  
А потым і сама не знала, што рабіць,  
Бо праз паўгода  
Змянілася раптоўна мода,—  
Жанчыны пачалі даўжэйшае насіць.  
Адрэзаць — плюнучу раз,  
а надтачыць  
Спрабуй, злаўчыся... Вось задача!  
І як рашыць такую ў свой чарод?  
Ну што яна цяпер!  
Сядзіць ды плача,  
Бо футра ж не купляюць кожны год.



Мал. А. Чуркіна.

цыі «Злачынства і пакарання». З цягам часу гэта думка зацвердзілася, умацавалася. І наогул глыбона памыляюцца тыя, хто лічыць, што звязтаца да дастаеўскага — гэта значыць аглядатца на мінулае.

Вы можаце спытаць: а ці ёсьць у гэтым рамане выхад у сучаснасць? А хіба праблема маральнага абвяязку чалавека перад грамадствам, у якім ён жыве, знята з парадку дня?

Не. Значыць, трэба пра гэта гаварыць...

Галоўная ролі ў карціне выконваюць Георгій Тараторнін,

Кадр з фільма «Чорнае сонца».



Вікторыя Фёдарава, Яўген Лебедзеў, Інаненцій Смакунуўскі.

З ціавасцю сустэрнцу гледачы і новую шырокаскранным мастацка-документальному кінастужку «Побач з сябрам» вытворчасці кінастудыі «Ленфільм». Аўтар сцэнарыя Л. Мархасёў (пры ўдзеле А. Абрамава), рэжысёр-пастаноўшчык А. Абрамаў. Гэтая карціна — успамін пра вялікага савецкага акцёра Мікалай Чаркасава. Рэжысёры І. Хейфіц і Г. Таўстаногаў, акцёры Б. Чыркоў, П. Кадачнікаў, Ю. Талубеў, А. Барысаў, Я. Жэймо расказваюць аб работе з Чаркасавым, рыса за рысай, грэнь за грэнню малюючы партрэт Чаркасава — мастака і чалавека. У фільме уключаны фрагменты з шмат якіх кіна- і тэатральных ролей артыста, рэдкія фатаграфіі, маlionki Чаркасава, сцэна з нярончанай трэцій серыі фільма «Іван Грозны».

Выпускаецца на экраны рэспублікі і новая мастацкая кінастужка «Дзесяты клас», паставленая рэжысёрам Рычардам Вінтаравым на кінастудыі імя М. Горнага паводле сцэнарыя А. Грэбнева. Аўтары фільма

хацелі паказаць, як сённяшнія выпускнікі школ выбіраюць свае шляхі-дарогі, што ведаюць яны пра будучыя свае професіі, якія стаяць перад імі пытанні і проблемы.

У галоўных ролях здымаліся І. Караткова і Е. Карэльскіх. У карціне шмат акцёрскіх дэбюту: на здымкі былі запрошаны студэнты маскоўскіх тэатральных навучальных установ.

Новая мастацкая кінакарціна «Увага, цунамі!» — хвалючы расказ пра мужнасць савецкіх ваенных маракоў, якія, рызыкуючы жыццём, папярэдзілі на сельніцтва аб набліжэнні страшнага стыхійнага бедства — цунамі. Фільм выпушчан Адэскай кінастудыяй. Аўтар сцэнарыя І. Старкоў, рэжысёр-пастаноўшчык Г. Юнгвальд-Хилькеўіч. У карціне здымаліся Георгій Юматай, Валянцін Зубкоў, Мікалай Федарцоў, Юрый Багалюбаў.



Кадр з фільма «Севіль».

паводле сцэнарыя, напісанага ім у садружнасці з А. Данатавым і Т. Эйюбавым. Галоўную роль выконвае Валянціна Асланава.

Р. КАПЛЯ



## НАТАЛЯ АРЫНБАСАРАВА

20

Гэтая худзенькая кіргізская дзяўчына зусім не марыла пра кіно: дачка балерыны, яна прыехала з Фрунзе ў Москву, у харэаграфічнае вучылішча Вялікага тэатра. Яна вучылася ў ім і, закончыўши, у 1964 годзе паехала ў Алма-Ату—працаўца ў балеце, працягваць сямейную традыцыю. Тут убачыў яе малады рэжысёр Андрэй Канчалоўскі. Яна сыграла ў яго карціне «Першы настаўнік», і роля Алтынай стала падзеяй не толькі савецкага кіно: на 27-м Міжнародным Венецыянскім кінафестывалі Наташа Арынбасарава атрымала прыз (кубак Вольпі) за лепшую жаночую ролю, той самы прыз, якога былі ўдастоены перад ёй Ніна Ургант, Ані Жырардо, Дэльфін Сейрыг.

Арынбасарава іграе не проста дзяўчыну, якая абудзілася для кахання. Гэта зусім канкрэтны чалавек, які жыве ў часе і прасторы. Яе, дзяўчынку, зганьбліў бай. Як страшны кашмар, гэты выпадак будзе доўга яе праследаваць нават у сне. Але рана ці позна ён забудзеца. Значна больш будзе мучыць яе памяць нешта іншае—пачуццё віны перад настаўнікам.

Асабліва запамінаюцца два эпізоды з гэтага фільма. Першы—Алтынай, хаваючыся за слупам у час шумнай бяседы, знянтэжана і закахана пазірае на настаўніка, і другі—калі яна, назаўсёды расстаючыся з настаўнікам перад ад'ездам у Ташкент, плача, просіць яго: «Даруй, настаўнік!..»

«Першы настаўнік»—гэта не трансфармацыя «Рамэо і Джульеты», бо кахання ў поўным сэнсе гэтага слова тут няма, а ёсць трагічны парадокс: настаўнік, готовы пакахаць дзяўчыну, адганяе ад сябе гэтае пачуццё, празмерна заняты сваёй падзвіжніцкай працай. А Алтынай яшчэ не абудзілася для кахання, яна яшчэ не спасцігае сапраўднага сэнсу гэтага пачуцця. Яе пачуццё да Дзюйшэна—толькі прадвесце кахання, толькі водгук яе душы на яго чуласць і ўвагу.

На гэту думку наводзіць нас яе глухое «даруй». Пакідаючы аіл, яна адчувае не толькі горыч разлукі, але і палёгку. Яна едзе. Ён астaeцца—яму трэба яшчэ весці цяжкую барацьбу, якая, магчыма, будзе каштаваць яму жыцця. Яна гэта ведае, і ёй становіца сорамна за пачуццё палёгкі, сорамна за сваю няўдзячнасць...

Мастацкая сіла такога партрэта заключаецца ў tym, што мы з аднаго імгнення, зафіксаванага мастаком, адразу ж даведваемся пра чалавека ўсё. Пра Алтынай мы даведваемся ўсё ў сцэне развітання з Дзюйшэнам. Да гэтага моманту яна была толькі дзяўчынка—часам па-дзіцячы забаўная, часам—падаўленая сваёй цяжкой ганьбай. Але з гэтага моманту, першага моманту, калі ў ёй абуджаецца самасвядомасць, яна становіца чалавекам. З гэтага імгнення пачынаецца станаўленне яе асобы—пачынае фарміравацца горды характар, які саромеецца ўцякаць ад цяжкасцей, не дазваляе кідаць чалавека ў бядзе.

Поспех «Першага настаўніка» адкрыў Арынбасаравай дарогу да новых ролей. Але яна выйшла замуж, паехала ў Москву і на некаторы час знікла з экрана. Толькі праз трэх гады Наташа вярнулася ў кіно, каб прадоўжыць біографію сваіх герояў—узбечкі ў карціне «Ташкент—горад хлебны», казашкі ў фільме «Дзень Машук».

Надзвычай цікавая была работа маладой актрысы ў кінастужцы «Джамілья». У выкананні Н. Арынбасаравай Джамілья спачатку—тонкая, стройная дзяўчына, свабодная, шчаслівая, скача на кані, і ніхто яе не можа дагнаць. Потым—пакорлівая жонка, заняволеная векавым укладам. Вось яна слухае разам з усімі пісмо з фронту ад мужа—паклоны ўсім сваякам, строга па старшынству, яна, жонка,—на апошнім месцы. Яна, як і ўсе, не скардзіцца—але сама гэтая работа паступова выпрамляе яе, прыносіць пачуццё ўнутранай свабоды. Наталля Арынбасарава вельмі дакладна передае гэта—усё больш адкрытым становіцца позірк Джамілі. Застаючыся амаль па-дзявочы сарамлівай, яна становіца ўпэўненай у сябе. З цудоўнай непасрэднасцю іграе актрыса эпізод, дзе Джамілья прыходзіць да Даніяра—тут яе адкрытысць, адважнае пачуццё свабоды, няяннасць і праўда. Гэты ўчынак маладой жанчыны, здавалася б, абмежаваны толькі межамі пачуцця, «асабістым жыццём», раскрывае чысціню і сілу чалавека, і не абстрактнага чалавека, а жывога і сучаснага. Такі не пойдзе на ўступку, на маральны канфлікт, якія б перашкоды ні выраслі на яго шляху.

Зараз Наталля Арынбасарава рыхтуецца да новых кінаролей. І няма сумнення, што яны таксама будуць удачы. Залог гэтаму—вялікі, своеасаблівы талент актрысы.



## КУЗЬМА ЧОРНЫ

Да 70-годдзя з дня нараджэння

Здараюца часам на свеце з'явы і падзеі, якія проста не ўкладваюцца ў рэальнія паняці чалавечага мыслення. Падумаць толькі: Кузьма Чорны адышоў у пантэон вялікіх пісьменнікаў на сорак чацвёртым годзе жыцця... І гэта тады, калі трагічны лёс адмераў яму ўсяго толькі дваццаць гадоў творчай працы. Але калі б мы «раскідалі» па гэтых гадах усё напісаное Кузьмом Чорным, дык яны напэўна склалі б добрых сорак,—настолькі непамерна многа зрабіў гэты на дзіве сцілы, добры і па-братэрску блізкі і родны людзям пісьменнік-гуманіст. Чалавек вялікага таленту, ён увайшоў у літаратуру як выдатны пісьменнік-мастак, імя якога арганічна звязана з нараджэннем беларускай савецкай прозы. Ен з'яўляецца, разам з Якубам Коласам, яе асновапаложнікам і адзіным у сваім родзе творцам сучаснага псіхалагічнага рамана, як эпіса новага, сацыялістычнага грамадства.

Ідэйна-творчы рост пісьменніка, глубокага знаўцы жыцця і нацыянальнага характару свайго народа, адбываўся разам з агульным сацыяльна-эканамічным развіццём Краіны Саветаў. Аўтар «Бацькаўшчыны» імкнуўся быць сапраўдным настаўнікам жыцця, выказнікам дум і патрыятычных імкненняў працоўных, іх барацьбы за перамогу сацыялізма.

Яскравым прайўленнем гэтага яснага і выразнага сацыяльна-палітычнага напрамку творчасці Кузьмы Чорнага з'яўляецца сама яго пісьменніцкая біографія і незвычайная творчая актыўнасць. За два дзесяцігоддзі літаратурнай дзейнасці ён стварыў многа выдатных кніг, якія трывала ўвайшлі ў залаты фонд савецкай літаратуры—літаратуры сацыялістычнага рэалізму. Яго творчае станаўленне адбывалася сістэматычна і ўпэўнена. Пісьменнік ішоў ад мастацкай мініяцюры і апавядання (зборнікі: «Апавяданні»—1925 год, «Срэбра жыцця»—1925, «Па дарозе»—1925, «Пачуцці»—1926, «Хвоі гавораць»—1926, «Вераснёвія ночы»—1929, «Нянавісць»—1930, «Брыгадзіравы апавяданні»—1932) да вялікай аповесці і шматпланавага рамана на сацыяльна-палітычныя і гісторычныя тэмы («Сястра»—1927, «Зямля»—1928, «Вясна»—1931, «Бацькаўшчына»

—1932, «Вялікае сэрца»—1934, «Трыццаць год»—1934, «Трэцяе пакаленне»—1934, «Люба Лук'янская»—1937, «Простыя людзі»—1941, «Скіп'еўскі лес»—1944, «Вялікі дзень»—1944).

Народ заўсёды быў і заставаўся цэнтральным героям твораў Кузьмы Чорнага. У імя народа ён жыў і тварыў, і яго пачуцці і думы былі пачуццямі і думамі працоўных мас. «Вялікае шчасце для пісьменніка пісаць аб народзе і яго шчасці і самому быць шчаслівым разам з народам,—пісаў Кузьма Чорны.—За гэта няспынна гарыць у душы шчырая і сапраўдная ўдзячнасць партыі вялікага Леніна». І якую б тэму ён ні кранаў: нават самую, здавалася б, звычайную, што разгорталася толькі ў мастацкую імпрэсію, навелу, або вялікую тэму, якая набывала форму манументальнага эпічнага твора, рамана,—жывая чалавечая істота, яе гісторычны лёс і будучыня, інтарэсы простых людзей, творцаў новага жыцця, заўсёды складалі галоўную ідэйную задуму мастака, альфу і амегу яго творчасці. І гэта далёка не выпадкова, бо вынікала з марксісцка-ленінскага светапогляду Кузьмы Чорнага, з яго сацыялістычнага гуманізму, народжанага савецкай рэчаіннасцю.

Так узікае цэлая серыя фундаментальных раманаў і, бадай, адзін з самых выдатных—«Бацькаўшчына». У ім пісьменнік сцвярджае ідэал сацыялістычнай Радзімы, разгортае шырокую панараму класавай барацьбы на Беларусі, пачынаючы з часоў царызму і канчаючы перыядам калектывізацыі, паказвае складаны шлях ідэйна-псіхалагічнага развіцця сваіх герояў, дзеянні якіх выходзяць далёка за межы нацыянальных граніц. Перад намі нашчадак сілезскіх ткачоў Леапольд Гушка. На прыкладзе яго жыцця пісьменнік яскрава паказвае, што толькі Краіна Саветаў, дзе перамог працоўны народ, з'яўляецца сапраўднай радзімай працоўных усяго свету.

І калі ў «Трэцім пакаленні», гэта хвалючай кнізе жыцця, пісьменнік больш за ўсё цікавіцца працэсам ачышчэння псіхалогі чалавека ад звярыных інстынктаў старога свету—прагі ўласнасці і асабістага ўзбагачэння, працэсам станаўлення харектару новага, савецкага чала-

века,—то ў «Любе Лук'янской» на шырокім сацыяльным фоне паказаны неабмежаваны магчымасці росту культуры і матэрыяльнага дабрабыту самых заняпальых, найбольш цёмных і адсталых у мінулым людзей.

Пісьменнік нязменна паказваў працэс нараджэння новага ва ўмовах савецкай рэчаіннасці, і творы яго—апафеоз перамогі сацыялізма ў нашай краіне. У іх Кузьма Чорны выступае не проста як пісьменнік-празаік; яго раманы па праву могуць быць названы мастацкай гісторыяй беларускага народа ад часу прыгонніцтва і да нашых дзён.

Творы ваенага часу Кузьма Чорны пісаў літаральна «на калёсах», у баявых паходах па французскіх дарогах, у шуме і громе германічных салдацкіх будняў. Ды і сам пісьменнік быў сапраўдны салдат-патрыёт, на другі дзень Айчыннай вайны ён добраахвотна падаўся на фронт. Вось тут, уласна, і крыеца магутная крыніца ваяўнічага патрыятычнага духу яго «ваеннай творчасці», якая натхняла беларусаў-франтавікоў і народных мсціўцаў на бясстрашныя ратныя подзвігі.

Блізкія да пісьменніка людзі, яго сабры «па тых трывожных днях», добра ведаюць, што, апнуўшыся ў ліпеньскія дні 1941 года на зборным пункце на Магілёўшчыне, Кузьма Чорны сярод людскіх мітусні і баявых трывог абдумвае план і змест новага рамана на ваенна-патрыятычную тэму. Ен пачынае яго, не прыдумаўшы нават дакладней назвы. Поўны новых, незвычайных уражанняў ад ваенных падзеяў, пісьменнік «дапісвае» свой твор на выпадковых прыпынках і ў сялянскіх хатах, у начлежных дамах і лясных гушчарах.

У такіх менавіта ўмовах нараджаўся выдатны «ваенны твор» Кузьмы Чорнага «Вялікі дзень» і пачатак яго аповесці «Скіп'еўскі лес». Героі-войны пісьменніка—гэта ўесь зброены народ, мужны і бязлітасны ў барацьбе з ворагам. Яны глубока вераць у жыццё, у непераможную магутнасць сваёй сацыялістычнай бацькаўшчыны.

Кузьма Чорны марыў аб новых творах, аб здзяйсненні новых творчых задум. Але заўчастная смерць не дала яму магчымасці выканаць шырокія літаратурныя планы. Аднак усе тое, што ён пакінуў у спадчыну свайму народу, з'яўляецца неацэннай мастацкай каштоўнасцю, цэлай творчай школай для маладых пісьменнікаў. Кузьма Чорны аддаў свайму народу, сваёй Камуністычнай партыі, верным сынам якой ён быў, усе свае сілы, свой светлы розум і здольнасці выдатнага пісьменніка, які так многа зрабіў для мастацкага выхавання барацьбітоў за ўрачыстасць сацыялістычнага грамадства.

Сцяпан МАЙХРОВІЧ

## СЛОВЫ І ЎЧЫНКІ

Некаторыя думаюць: «Дзяцінства — пара бесклапотная... Хіба дзіця што-небудзь разумее? Вось падрасце, тады...» Якая вялікая памылка! Дзяцінства, можа стацца, самая складаная пара на працягу ўсіх гадоў, адпушчаных чалавеку. Гора і радасць, надзея і расчараванні, каханне і рэўнасць, мужнасць і бязлівасць, спагада і раўнадушнасць, сціпласць і ганарлівасць, дабрата і сквапнасць, прага ведаў і пакуты творчасці — усё, з чым мы страчаемся ў свеце дарослых людзей, усё гэта ёсць і ў свеце дзяцінства.

Але як своеасабліва праяўляюцца ў яго ўсе гэтыя якасці! Санаадданасць і эгаізм, смеласць і бязлівасць, шкадаванне і бязлітаснасць — усё гэта ў дзяцей да пэўнага ўзросту існуе побач, без усведамлення супяречнасці. І як лёгка бывае ў гэты час палічыць, скажам, парыў у абарону справядлівасці за звычайнае самавольства.

Раскласіў нос які-небудзь Славік ці Паўлік, падчапіў у бойцы сіняк, застрэміў нагу, парэзаў палец — і мы тупаем вакол дзіцяці, носімся з мазямі, кампрэсамі, прыпаркамі... Ну а што, апрача фізічнага болю, адчувае ў гэтыя хвіліны малы, якімі пачуццямі ўстрывожана ягонае сэрца — гэта шмат каго з нас не цікавіць. Больш таго — прыкладаючы кампрэс да ўдаранага месца, маці іншы раз дакарае хлопчыку: «І навошта ты звязваешся з гэтым Міколкам? Ён жа як ёсць хуліган! Колькі разоў табе казала!» Паўлік скроў слёзы спрабуе растлумачыць, што Міколка «няправільна», што ён «даў падножку Таньцы... а яна... праста ў лужыну...» — «А табе якая справа? Табе што — больш за ўсіх трэба?» — крычыць мама, не ўсведамляючы, што робіць.

Можа гэтая маці — злосная, эгаістичная жанчына? Зусім наадварот. Уся ахопленая непакоем за сваё дзіця, яна гаворыць першае, што прыходзіць у галаву.

А бывае і так: убачыўшы сіняк пад вокам у дзіцяці, раз'ятраная маці кідаецца да суседкі: «Твой майго!..» Ну ўжо гэта самая апошняя справа, скажаце вы. Дзеці ёсць дзеці. Толькі што пасварыліся, зараз жа і памірацца... Пачакайце, падумайце: хіба не важна ведаць, на чым «памірыліся» дзеці? На Паўлікаў прайдзе ці на Міколкавай няпраўдзе? Я ж гавару не пра асобныя выпадкі, а пра сістэму выхавання. Калі ў аснове сістэмы будзе ляжаць неўмяшальніцтва бацькоў ці вось такое ўмешальніцтва, дык не выключана магчымасць, што Паўліку праўду адолее Міколкава няпраўда. А з Паўліка можа вырасці чыстаплюй, які з халоднай усмешкай, засунуўшы руکі ў кішні, будзе назіраць, як Міколка ганьбіць дзяўчыну, магчыма тую самую Таню, якой ён у дзяцінстве «даваў падножку».

Шмат кажуць і пішуць пра нядобрыя паводзіны некаторых хлапчукоў-падлеткаў. У газете рассказвалася, як група расхлябаных юнцоў напала на доктара, які ішоў міма і зрабіў ім зувагу. А прахожыя — адны паспешліва адбягліся, другія спыняліся ўводдалі, не асмельваючыся або не жадаючы ўмешвацца. Карэспандэнт робіць вывад: «Беспакаранасць — вось галоўная бядя, якая нараджает ланцуг агідных учынкаў... Другая бядя — раўнадушнасць...» Другі карэспандэнт у другой газеце ставіць пытанне: «Якія ж вірусы выклікаюць хуліганства сярод непаўнолетніх?» І адказвае: «Найважнейшая прычына хуліганства — сум, слабая выхавальная работа».

### КУТОК ПРЫРОДЫ

Лебедзі.

Фота А. Велікасельца.



Усё гэта так. Ці амаль так. Але ўсё гэта, як кажуць, ляжыць на паверхні. Тут усім ўсё зразумела. І строга караць злачынцаў трэба, і з раўнадушнасцю змагацца трэба, і ствараць культурныя ачагі для падлеткаў трэба... Няправільна, на маю думку, адно: «сум», які прымушае падлетка кідацца з нажом на праходжаніе, — не вірус. Такі «сум» — ужо развітая хварoba, выкліканая вірусам, як відаць, іншага, ранейшага паходжання.

Нярэдка чуеш: «Да пятага (або шостага, або сёмага) класа хлопчык быў як хлопчык. Някепска вучыўся, дурэў, як усе. Але вось звязаўся з дрэннай вулічнай кампаніяй і пачаў буяніць».

Я пазнаёмілася з бацькамі шасці непаўнолетніх злачынцаў. Высветлілася, што ўсе гэтыя людзі па сутнасці справы былі абыякавыя да сваіх дзяцей. Так, яны кармілі іх, так, апраналі, нават папракалі за двойкі і свавольства. Але ўсё-такі былі абыякавыя.

«Мы не вучылі іх дрэннаму», — гаварылі бацькі на судзе. А добраму ці вучылі?

Здаровыя, нармальныя дзеці не ведаюць суму і нуды. Дзеці па натуры дзейныя. Яны ўвесь час нешта прыдумляюць, фантазіруюць, нешта майструюць, тармосяць старэйшых, патрабуюць да сябе ўвагі. Дзеці асвойваюць свет. Кожны дзень у поле іхняга зроку ўваходзіць штосьці новае: прыгожае і пачварнае, добрае і нядобрае, простае, даступнае іхняму разуменiu, і складанае, што патрабуе тлумачэння дарослых.

Я ведаю шмат людзей, якія адчуваюць сапраўдную асалоду ад гутарак са сваім дзіцем. А як жа! Як кветка распускае свае пляўсткі пад уздзеяннем свялага, цяпля і вільгаці, так расцвітае душа маленькой істоты пад упливам разумнай бацькоўскай любові, пяшчоты і ўвагі. «Усміхнецца — матчына ўсмешка», — гаварыў мне адзін такі бацька. — Секане рукой — мой жэст! А нахмурыць бровы — выліты дзед... Наша кроў! Глядзіш на яго і думаеш: «Роднае ты маё дзіцята! Мы — някепскія людзі. Але ты павінен быць лепшы за нас. Дык расці бездакорным рыцарам камунізма. Бяры ў нас ўсё лепшае, што мы нахапілі, і не раскідай, а памнажай...» І другі бацька, зусім яшчэ малады: «Разумееце, цікавая справа! Пагуляеш з ім, казку яму прачытаеш, «абмяркуеш» што-небудзь разам, пасмешся і раптам адчуваеш, што ты і сам, здаецца, стаў крышку лепшы, нібыта вады кропнічай напіўся...»

...Гуляючы з мячом на дварэ, шасцігадовы Славік незнарок пацэліў у электрычную лямпачку, што вісела над дзвярыма веранды. Лямпачка разблілася. Выходзіць бацька з дома з сядзіта нахмураннымі бровамі. «Эта ты разбіў лямпачку?» — сурова пытаеца ён. «Н-не... гэта не я...» — ляпеча Славік. «Як не ты? Я ж бачыў у акно! Дык ты яшчэ і маніш? Маці! — крычыць бацька ў дом. — Бач, які ў нас сынок! Мала таго, што свавольнік, ён яшчэ і манюка, аказваецца!»

Са свайго ганка я бачу і чую гэту сцэну. Але ў прысутнасці Славіка ўмешацца не магу і чакаю, калі бацька скончыць свае натацыі. Мараль чыталася з паўгадзіны. Славік стаяў, апусціўшы галаву і калупаючы наском зямлю. Ён ужо даўно ачомаўся ад першапачатковага перападу і цяпер пры словах «манюка», «ілгун», што так лёгка зрываліся з языка бацькі, спадылба кідаў на яго ці то здзіўленыя, ці то цікаўныя позіркі. Калі бацька, прыграіўшы сыну напаследак «адабраць мяч, калі...», вярнуўся ў дом, я пайшла да яго.

«Але ж нельга праходзіць міма такіх фактаў? — пачаў ён з наступлення, ледзь толькі я раскрыла рот. — А што б вы зрабілі на май месцы?» Я паспрабавала сабе і яму ўявіць іншы малюнак. Бацька ўбачыў і пачаў, як хлопчык разбіў лямпачку. Не правакуючы дзіця неразумным пытанием («Эта ты разбіў лямпачку?») і ссунутымі бровамі на хлусню, бацька кажа: «Славік, я бачыў, што ты лямпачку разбіў. А ну, збегай на кухню за табурэткай!» Славік куляй ляціць на кухню і, засопышыся, цягне табурэтку. «Так, — працягвае бацька. — Цяпер паставі яе бліжэй да дзвярэй. Так. Лезь на табурэтку. Так. Цяпер асцярожна — не парэж руку — выкруці разбітую лямпачку... Так. А вось гэту, новую, укруці. Асцярожна, не спяшайся. Вось так! Маляйчына! Ну, ідзі, гуляй! І глядзі, будзь асцярожны!»

Па-першае, успыхнула б у душы дзіцяці любоў і ўдзячнисць да бацькі: бацька ягоны — самы лепшы, самы справядлівы чалавек на свеце! Па-другое, гэта быў бы прадметны ўрок аб тым, што свае памылкі трэба выпраўляць самому. І патрэцяе, уся гэта дзейная педагогічная пракцэдура заняла б не больш пяці мінут... Бацька згадзіўся, што мой варыянт больш правільны, і ўсё ж зазначыў, што ён «не жалезнны», што і ў яго ёсць нервы».

А мне ўспомніўся афарызм нейкага разумнага педагога: «Мы выхоўваем найбольш паспяхова не тым, што забараняем дзіцяці, а тым, што забараняем самому сабе. Страта самавалодання — страта ўплыву...»

**А. ПРАТАПОПАВА**  
[Часопіс «Сем'я и школа»].

## СНАТВОРНЫЯ ЦЯЖАРНЫМ НЕЛЬГА ПРЫМАЦЬ БЕЗ ДАЗВОЛУ ЎРАЧА

Калі ў цяжарнай жанчыны паяўляецца бяссонніца, не трэба спяшацца з прыёмам снаворных. Перш за ўсё яна павінна дакладна выконваць рэжым працы і адпачынку, добра праветрываць пакой, у якім спіць, дастатковы час заходзіцца на свежым паветры.

Карысна рабіць штодзённыя цэллыя абціранні цела, працяглыя, але не стамляючыя прагулкі, лепш за ўсё ў адны і тыя самыя гадзіны. Не трэба ўхіляцца ад гімнастыкі, якой научаюць у кансультаты з першых дзён цяжарнасці.

Але калі адно толькі выкананне гігіенічнага рэжыму не памагае пазбавіцца ад бяссонніцы, урач жаночай кансультаты назначыць неабходнае лекаве лячэнне.

Найбольш бяскодны і дастаткова эфектыўны валерыяна-

вы чай. 8—10 грамаў здробненага кораня трэба заварыць з вечара ў шклянцы крутым кіпетнем. На працягу дня ў два—тры прыёмы выпіваць палавіну шклянкі, а астатнюю палавіну — нанач. Валерыяновы чай зніжае раздражнільнасць, дзейнічае заспакаяльна.

Заспакаяльна дзейнічае і спрыяе наступленню сну сардэчнік (пустырнік). Выпускаюцца прэparateы гэтай расліны ў выглядзе спіртовай настойкі, вадкага экстракту і ў таблетках. Неабходную дозу ўкажа ўрач.

Катэгарычна забараняецца цяжарным жанчынам без спецыяльнага дазволу ўрача снаворныя группы барбітуратаў (медзінал, веранал, барбаміл, люмінал і інш.).

Н. ЕРМАЛАЕВА,  
урач.

## ВАРЫКОЗНАЕ РАСШЫРЭННЕ ВЕН

«Што такое варыкознае расшырэнне вен, чым яно выклікаецца, як яго лячыць?» — пытаюць чытачы.

Варыкознае расшырэнне вен — сур'ёзнае захворванне. Вены трацяць зластычнасць, лёгка расцягваюцца і ў некаторых месцах расшыраюцца так, што ўтвараюць вузлы. У таких венах хуткасць руху крываі запавольваецца. Нешта накшталт гэтага мы бачым у прыродзе: у вузкім, сцінутым паміж горечышчы плыня ракі хуткая, а калі выходзіць на роўнядзь, то, разліваючыся, траціць хуткасць.

Пры замаруджаным руху крываі нярэдка ўтвараюцца згусткі яе — тромбы, якія могуць закупорыць сасуды. У гэтым выпадку могуць паявіцца ацёкі і трафічныя язвы.

Прычын варыкознага расшы-

рэння вен ёсьць шмат. Захворванне гэта часцей за ўсё бывае ў людзей, якія займаюцца цяжкай фізічнай працай — у кавалёў, грузчыкаў, а таксама ў павароў, паштальёнаў, якім падоўгу даводзіцца стаяць ці хадзіць. Кроў, застойваючыся ў венах, паступова расцягвае іх; парушаецца жыўленне сценак сасудаў, яны становяцца тонкімі. Чалавек адчувае нейкі цяжар на ногах, сверб, хутка стамлецца.

Найлепшая прафілактыка варыкознага расшырэння вен — фізкультура. Карысна ў час перарываў у работе выконваць і нескладаны комплекс лячебнай гімнастыкі, каб узнавіць нармальны кровавазарот.

А калі хвароба ўсё ж наступіла, трэба авалязкова зварнуцца да ўрача. Ен назначыць лячэнне.

## Скарга ў рэдакцыю

Дарагая рэдакцыя! Мы, жыхары вёскі Жукнева, просім ака-  
заць нам дапамогу. Наша Жукнева размешчана на шляху Талачын — Коханава. Па нашай вуліцы за суткі праходзіць вельмі шмат транспарту: і аўтамашыны, і трактары, і ўся сельскагас-  
падарчая тэхніка. А цяпер яна ўсё роўна, як на фронце. Тому ў нашых хатах людзям няма жыцця: з-за грукату і пылу. А вясной і восенню не вылезіці з гразі. Так што пра якую культуру сельскага жыцця можна весці гутарку ў такіх умовах? Гэтае пытанне разглядалася на выканкі сельскага Савета і было прынята рашэнне зрабіць аўтязную дарогу. Аднак гэта рашэнне засталося толькі на паперы.

Тому мы і рашылі зварнуцца ў рэдакцыю з просьбай памагчы нам, жыхарам вёскі Жукнева. Вёска жыве цяпер у такі час, калі мала мець сала ў кубле і гроши ў кашальку. Вёска хоча жыць культурна. Чакаем дапамогі.

Жансавет Жукнёўскага сельсавета.  
Старшыня жансавета Главіна Н. К.



## БАЛГАРСКАЯ КУХНЯ

### САЛАТА З ЧАСНАКУ



Малады зялёны часнок пачысціць, парэзаць на кавалачкі даўжынёй 3—4 см, заліць кіпетнем і тримаць у вадзе, пакуль часнок не стане мяккі, пасля чаго выняць яго, адцадзіць і заліць сумесцю з воцату, алею і солі па густу. Гэту салату можна захоўваць на працягу некалькіх дзён.

### СУП „РАЯЛЬ“

Дзве дробна парэзаныя цыбуліны падсмажыць у 4—5 лыжках тлушчу, пасаліць, уліць 2 л вады, усыпаць 100 г вермішлі, 4—5 нацёртых на буйной тарцы памідораў (можна і кансерваваных) і варыць да гатоўнасці. Асобна збіць 4—5 яек і ўвесці іх, прапускаючы скрэз сіта, у кілячы суп, прычым яйкі павінны асесці ў выглядзе нітак. Пры падачы на стол суп пасыпачы дробным парэзаным зелянівам пятрушкі і чорным перцам.

### БУЛЬБЯНЫ ПІРАЖКІ З НАЧЫНКАЙ

Зварыць 100 г бульбы, расцічы, дадаць 100 г сметанковага масла, 100 г муки, солі і замясіць цеста. Раскачаць з яго пласт таўшчынёй 0,5 см і разрэзаць на квадраты, а затым на трохкунтнікі. На кожны трохкунтнік пакласці начынку з дробна парэзанай вяндліны, брынзы або яйка ці падсмажанага мяснога фаршу і скруціць у трубачку. Трубачкі загнучыць у выглядзе падкоўкі і спячыва ўмерана гарачай духоўцы.



### РУЛЕТ БУЛЬБЯНЫ

Зварыць у шалупіні 1 кг бульбы, абабраць яе, нацёрці на тарцы, дадаць 3 яйкі, столовую лыжку муки, соль, чорны перац, дробна парэзанае зяле-



### СУФЛЕ З КАБАЧКОЙ

1 кг кабачкоў прамыць, пачысціць, нарэзаць на скрылечкі і зварыць у крыху падсоленай вадзе. Затым расцёрці на пюэр, патушыць у 100 г сметанковага масла, дадаць 150 г цёртага сыру, 5 жаўткоў, 1—2 ст. лыжкі тоўчаных сухароў, 150—180 г гарачага малака, соль, чорны перац, дробна парэзанае зяленіва пятрушкі і збітая на пену бялкі. Масу злёгку перамяшаць і вылажыць на змазаную маслам і пасыпаную сухарямі бляху, зверху пасыпаць цёртым сырам і запячы. На стол суфле падаць ўпакоі.

ніва пятрушкі, 50 г нацёртага сыру і добра перамяшаць. Прыгатаваную масу вылажыць пластам на вільготную сурватку. Зверху пасыпаць тоўчанымі сухарямі, 2 парэзанымі на кубікі крутымі яйкамі, зяленівам пятрушкі, дробна парэзанай і падсмажанай морквінай і скруціць рулет, прычым ён павінен мець памер формы, у якой будзе выпякацца, бо інакш ён расплывецца. Пералажыўши рулет у форму, змазаць яго збітым яйкам, пасыпаць цёртым сыраром, паліць гарачым тлушчам і спячыва ўмерана гарачай духоўцы. Падаць рулет на стол з салатай або таматным соусам.

Гэты рулет можна прыгатаваць таксама, узяўшы замест 1 кг бульбы 0,5 кг бульбы і 0,5 кг шпінату.

## ЮРЫДЫЧНАЯ КАНСУЛЬТАЦЫЯ

Мая маці з 1948 года працавала ў калгасе. На працягу некалькіх гадоў яна не выпрацоўвала мінімуму працадзён, а апошні год зусім не працавала. Цяпер яна дасягнула пенсійнага ўзросту. Ці мае яна права атрымліваць пенсію?

ПЯЧОНКА,  
жыхарка г. Мінска.

У адпаведнасці з Законам аб пенсіях і дапамогах членам калгасаў, пенсіі па старасці назначаюцца жанчынам-калгаснікам, якія дасягнулі ўзросту 55 год і маюць стаж работы не менш 20 год. Пры вылічэнні стажу работы, які дае права на пенсію, за перыяд пасля 1965 года выключаюцца тыя гады, на працягу якіх член калгаса не выпрацаваў без уважлівых прычын устаноўленага мінімуму выхадаў на работу. Гэта азначае, што папярэднія гады (па 1965 уключна) падлягаюць уключэнню ў стаж незалежна ад таго, выпрацоўваўся тады мінімум працоўнага ўдзелу ў грамадскай гаспадарцы калгаса ці не. Аднак праўленням калгасаў і камісіям па назначэнню пенсій і дапамог калгаснікам і ў гэтым выпадку прадастаўлена права не залічаць у стаж работы перыяды, калі, паводле дакументаў, якія ёсць у калгасе, чалавек без уважлівых прычын сістэматычна не выходзіў на работу, ухіляўся ад працы ў грамадской гаспадарцы.

18 мая 1967 года я паступіла на работу на спрэцзавод. У ліпені 1968 года мне быў прадастаўлены адпачынак па цяжарнасці і родах. Калі скончыўся гэты водпук, я не выйшла на работу па той прычыне, што дзіця было хворае, і не працавала, пакуль дзіцяці не споўніўся год. Але адпачынку за свой кошт не аформіла. Затым я зноў вярнулася на завод, аднак на работу мяне аформілі як нанава прынятую. У хуткім часе я зноў павінна буду пайсці ў водпук па цяжарнасці і родах. Ці маю я права на атрыманне дапамогі ў размеры 100% заробку?

Н. БРЫСЬ  
Рагачоўскі раён.

Згодна п. 70 Палажэння аб парадку назначэння і выплаты дапамог па дзяржаўнаму сацыяльному страхаванию, дапамога за час водпуску па цяжарнасці і родах у размеры поўнага заробку выплачваецца тым жанчынам, членам прафсаюза, якія маюць агульны стаж работы не менш 3 год, у тым ліку не менш 2 год няспыннай работы на дадзеным прадпрыемстве ці ва ўстанове.

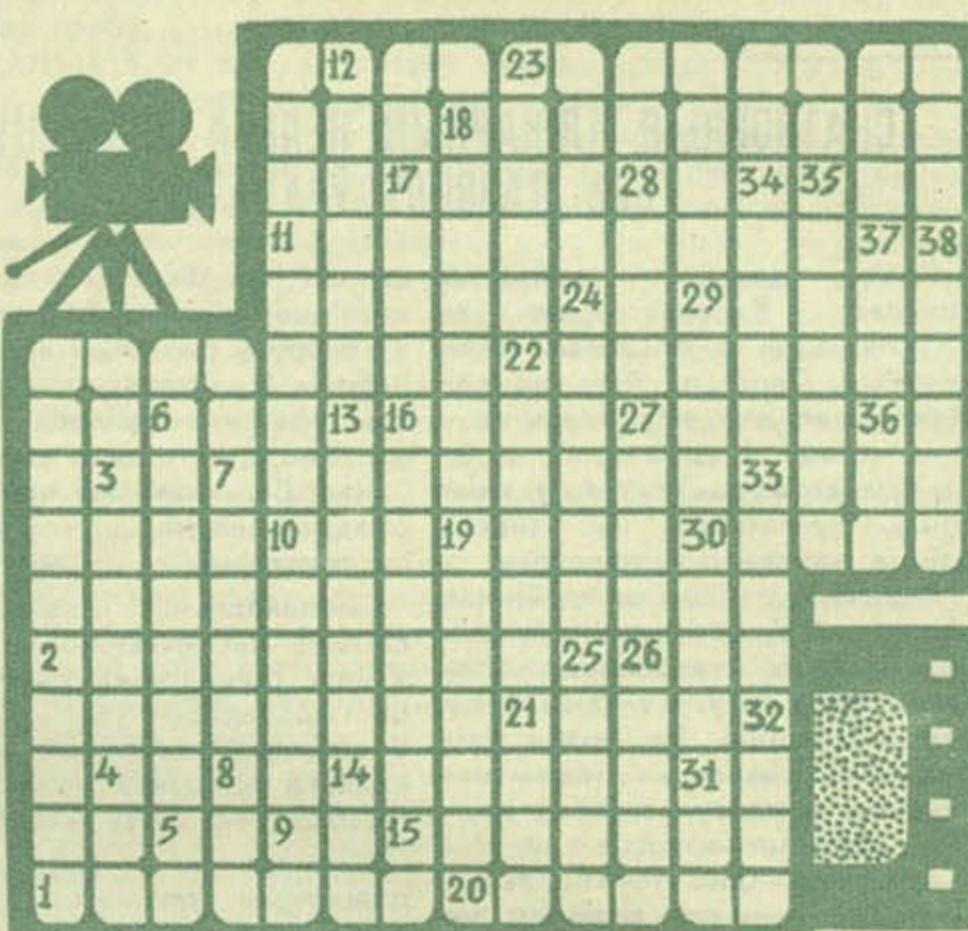
У Вас, Надзея Рыгораўна, няма двухгавога бесперапыннага стажу, паколькі Вы ў 1968 годзе не аформілі належным чынам адпачынку за свой кошт і не выйшли на работу самавольна.

Прэзідыумам Саветаў прафсаюзаў дзвялецца па хадайніцтву аўкомаў прафсаюзаў і фабзяўмасцомаў аднаўляецца у асобных выключных выпадках і пры наяўнасці ўважлівых прычын бесперапыннага стажу. Па пытанню ўзнаўлення бесперапыннага стажу Вам трэба звярнуцца ў прафсаюзнія органы.

А. ХВАСТОЎ,  
кандыдат юрыдычных навук.

## ЧАЙНВОРД „БЕЛАРУСКАЕ КІНО“

1. Вядомы беларускі кінарэжысёр. 2. Выкананаўца ролі маці Юры Казанкова ў фільме «І нікто іншы». 3. Старэйшы беларускі кінааператар. 4. Выкананаўца ролі Лемеша ў кінафільме «Чырвонае лісце». 5. Выкананаўца ролі пана Івана ў фільме «Палеская легенда». 6. Персанаж кінафільма «Маё наханне». 7. Персанаж фільма «Палеская легенда». 8. Гераіні фільма «Чырвонае лісце». 9. Гераіні фільма «Першыя выпрабаванні». 10. Выкананаўца адной з галоўных ролей у фільме «Сорак мінут да світання». 11. Персанаж кінафільма «Дзесятая доля шляху». 12. Рэжысёр-пастаноўшчык фільмаў «Мядведзь» і «Чалавек у футарале». 13. Выкананаўца ролі маці ў кінафільме «Міколка-паравоз». 14. Пяцігадовая герайна адного з кінафільмаў Льва Голуба. 15. Выкананаўца ролі Лявона ў кінафільме «Лясная быль». 16. Дзеючая асока ў кінафільме «Шунальнікі шчасця». 17. Аўтар сцэнарыя кінафільма «Цераз могілкі». 18. Апoвесць А. Кулакоўскага, па якой пастаўлен кінафільм «Шчасце патрэбна берагчы». 19. Выкананаўца ролі Бушмана ў кінафільме «Гадзіннік спыніўся апоўначы». 20. Беларускі кінафільм па апавяданні А. П. Чэхава. 21. Герой Савецкага Саюза, якія паслужыла прататыпам падпольшчыцы Марыны ў кінафільме «Гадзіннік спыніўся апоўначы».



22. Камандзір у кінафільме «Запомнім гэты дзень». 23. Выкананаўца ролі Святланы ў кінафільме «Вуліца малодшага сына». 24. Народны пісьменнік БССР, аўтар сцэнарыя кінакамедыі «Хто смеяцца апошнім». 25. Галоўны герой кінафільма «І нікто іншы». 26. Аўтар сцэнарыя першага беларускага кінафільма. 27. Заснавальнік беларускага кінамастацтва. 28. Дзеючая асока ў кінафільме «Хто смеяцца апошнім». 29. Аператар фільма «І нікто іншы». 30. Беларускі кампазітар, аўтар музыкі да кінафільма «Пасяялі дзяўчыны лён». 31. Аўтар сцэнарыя кінафільма «Чалавек не здаецца». 32. Аўтар сцэнарыя кінакарціны «Пісьмы да жывых». 33. Выкананаўца адной з ролей у кінафільме «Усходні кіладор». 34. Гераіні фільма «Зялёныя агні». 35. Выкананаўца ролі Паповай у фільме «Мядведзь». 36. Дзеючая асока кінафільма «Паўліна». 37. Аўтар сцэнарыя кінафільма «Шчасце патрэбна берагчы». 38. Выкананаўца ролі Хаджы-Абрэка ў кінафільме «Чайнае мяне, Ганна».

Складлі Уладзімір і Ніна АБАБУРКІ.

## КАРЫСНЫЯ ПАРАДЫ

△ Малако доўга не пракісне нават у спякотны дзень, калі наліць яго ў шкляны або эмаліраваны глadysh ці наструлю і паставіць у міску з халоднай вадой. Канцы сурвэткі, якія пакрыты глadysh, трэба апусціць у ваду.

△ Завялае зяленіва кропу, пятрушкі, сельдэрэю зноў стане свежае, калі пакласці яго ў ваду, у якую падліта крышку воцату (чайная лыжка на шклянку вады).

△ Калі варыцца суп, пену ад мяса збіраюць, каб булён быў празрысты. Адсутнасць або прысутнасць пены не ўпłyвае на смакавыя і спажыўныя якасці стравы.

△ Маладую бульбу лягчай абіраць, калі панласці яе ненадоўга ў гарачую ваду, а потым у халодную. Ад чысткі маладой бульбы скора на руках нярэдна цымніе. Каб пазбегнуць гэтага, трэба, першым узяцца абіраць бульбу, змачыць руні воцатам і не выціраць іх, а дазваць воцату высахнуць.

△ Многія гаспадыні вараць варэнне ў медным тазе. Калі варэнне гатова, яго пасля ахаладжэння трэба адрэзуць ж пераліць. Трымаць варэнне ў меднай пасудзіне нельга.

△ Калі вы не пераносіце паху нафталіну, то для захавання шарсцяных рэчаў скарыстайце духі або адэналон: моль баіцца іх паху.

△ Мякі кую мэблю спачатку чысціць пыласосам, а затым мяккай шчоткай. Выбіваюць яе не часта. Калі нельга вынесці мэблю на двор, то яе выбіваюць у памяшканні, пасцяліўшы на мяккія часткі вільготную, якія след выкручаную анучу. Ануча ўбярэ ў сябе пыл.

△ Люстэрка тансама патрабуе ўвагі. Неабходна хатці б раз на тыдзень праціраць яго анучкай, змочанай воцатам. Калі яно страпіцца бліскі, яго трэба асцярожна вымыць растворам з якога-небудзь пральнага парашку і цёплай вады і затым працёрці чыстай анучкай.

△ Карціны (асабліва арыгінальныя) — вялікая каштоўнасць. Таму клапаціца пра іх трэба пастаянна. Заднюю паверхню і рамку выціраюць сухой мяккай анучкай. Шкло чысціць так, як люстэрка. Калі карціна без шкла, яе трэба штодынна праціраць ад пылу, а раз за некалькі месяцаў асвяжаць фарбы, праціраючы карціну сырой разрэзанай бульбінай або цыбулінай, а затым сухой мяккай губкай.

△ Кнігі — багацце кожнага дома. Таму ім патрабуеца тансама старанны догляд. Пыл усмоктваецца пыласосам. Час ад часу кнігі здымают з паліц і праціраюць кожную паасобку. Плямы ад тлушчу пакрываюць разведзеным крухмалам. Калі крухмал высахне, яго счышчаюць мяккай шчоткай. Брудныя плямы чысціць гумкай.

ТЭРМІНОВАЯ ХІМЧЫСТКА



— Ці не скажа-  
це вы, які тут тэр-  
мін выканання?



— Калі што якое, не  
забудзься раскрыць па-  
расон...



— Чаго ты так разма-  
лявалася?  
— А мне зараз смеце  
выносіць.

На першай старонцы вокладкі: «Нявеста»

Каляровае фота В. Бараноўскага.

Галоўны рэдактар А. П. УС. Рэдакцыйная калегія:  
М. Н. БАРСТОК, А. С. ВАСІЛЕВІЧ, М. А. ЖЫДОВІЧ,  
М. С. КОНАНАВА, Р. У. КУДРЭВІЧ, Л. П. МАРЫНКЕ-  
ВІЧ, Р. С. ПІЕНАВА, В. А. ЧАРНЯЎСКАЯ.

Тэхнічны рэдактар І. А. Цылаў. Карэктар В. І. Асіпенка.  
Мастацкае афармленне Ю. У. Пучынскага.

Журнал «Работница и крестьянка»  
на белорусском языке. Издание ЦК КП Белоруссии.

Адрес рэдакцыі: Мінск, Ленінскі праспект, 77.  
Тэлефонны: галоўнага рэдактара—32-20-51, адказн. сакратара,  
аддзела прамысловасці—32-38-14, аддзелаў сельскай гаспадаркі  
і культуры—32-38-24.

Здадзена ў набор 30.VI-70 г. Падпісаны да друку 24/VII-70 г.  
АТ 22790. Друк арк. 5,5. Аўт. арк. 7,3.  
Папера 60×90%. Дадатак—выкрайка. Тыр. 385614 экз. Зак. 1009.

Друкарня выдавецтва ЦК КП Беларусі. Мінск. Цана 15 кап.

## СВЯТА НАРОДНАГА МАСТАЦТВА

Нядайна адбылася рэспубліканская выстаўка твораў дэкаратыўна-прыкладнога мастацтва. Яе арганізаторы — Беларускі савет прафесіянальных саюзаў і Міністэрства культуры БССР. Наведвальнікі выстаўкі ўбачылі шмат прыгожых, высокамастацкіх работ, створаных рукамі беларускіх жанчын.

Галоўнае месца ў экспазіцыі выстаўкі займалі саматканыя посцілкі, ручнікі, настольнікі, паясы. Калі 250 посцілак прыслалі ткачыхі з усіх абласцей рэспублікі. Асабліва вылучаўца работы Л. І. Грабавіцкай і М. І. Лянцэвіч з Гродзеншчыны, С. В. Пяткоўскай і Э. Аўсюк з Верхнядзвінска, О. С. Каўрунавай з вёскі Рэкта Магілёўскай вобласці, Г. М. Мірановіч, А. С. Станкевіч з Гомельшчыны.

Есць у нас цэлія вёскі, дзе ткацкае мастацтва перадаецца з пакалення ў пакаленне, ад бабулек і матак унучкам і дочкам. У вёсцы Матоля Брасцкай вобласці калі тысячи двароў — і ў кожным ткуць. Выдатныя работы пасылаюць на Пінскую фабрику мастацкіх вырабаў Праскоўя Новік, Вольга Лукашэвіч, Ганна Новік і многія іншыя.

Вельмі яркім і своеасаблівым па дэкаратыўнасці ўзору, насычанасці колераў, святочнаму і радаснаму гучанню з'яўляецца мастацтва жанчын вёскі Няглюбка Гомельскай вобласці. Тут жывуць выдатныя ткачыхі: А. С. Каўтунова, Е. С. Барсукоўская, М. А. Прыходзька. Асабліва славіцца Няглюбка непаўторным харастром сваіх ручнікоў.

Бадай, усім знаёмы слуцкія паясы. Тэз іх слуцкая ткачыха Ніна Мікалайеўна Паўлава. І не толькі паясы, але і гальштукі, жаночыя сумачкі, закладкі ў книгі і іншыя прыгожыя і карысныя рэчы.

Цудоўныя, тонкія работы прадставіла на выстаўку М. К. Іашнева, жыхарка Гомеля. Яе філейныя ручнікі і накідкі надоўга спыняюць погляд наведальнікаў.

Звычайнай саломкі ў руках В. І. Гаўрылюк з Брэста і Е. Г. Арцеменкі з Магілёва ператвараеца ў прыгожыя дываночки, сумкі, шторы, цацкі, розныя сувеніры. Колькі гумару ў кампазіцыях «Дзед і баба едуць на кірмаш», «Беларускае вяселле»



В. Гаўрылюк, «Антось казу вядзе», «Карагод» Е. Арцеменкі! Пінскія маладыя майстрыхі Л. Д. Прылоўская і Н. А. Турбан прадставілі цікавыя работы з бяросты. Вясёлыя гліняныя цацкі прыслала гамельчанка Соф'я Малаткова: казачныя чалавечкі, «Бульбінка», «Капусцінка», «Памідорчык», «Шчаслівая сям'я». Вызначаюцца сваім харастром вышыўкі З. В. Шкуновай, А. Г. Камаровай, К. А. Тыртычнай з Брэста, а таксама Т. А. Гірыч, работніцы Кобринскай швейнай фабрикі.

Выстаўка карысталася вялікім поспехам. Рабочыя, студэнты, мастакі, школьнікі — усе ішлі сюды палюбавацца плёнам народных талентаў. Пабывалі тут госці з Ленінграда, Волгаграда, Варонежа і іншых гарадоў нашай краіны, а таксама з Польшчы, ГДР, Чэхаславакіі.

Многія беларускія жанчыны-майстры ўзнагароджаны прэміямі і дыпломамі выстаўкі. Лепшыя работы будуць паказаны на Усесаюзной выстаўцы ў Маскве.

**Е. КРАСІЧКАВА,**  
ст. метадыст Рэспублікан-  
скага Дома мастацкай са-  
мадзейнасці Белсаўпро-  
фа.

На чацвёртай старонцы вокладкі вы бачыце фота некаторых экспанатаў гэтай выстаўкі:

Каляровае фота Ул. Вяхоткі.

На здымках — народныя ўмельцы Ніна Паўлава (уверсе) і Ефрасіння Суглоб.

Фота Ул. Дагаева.





Цана 15 кап.

74995